

# EPSON

## SC-F9500H Series SC-F9500 Series

DA Installationsvejledning

FI Asennusopas

NO Installeringshåndbok


SV Installationshandbok


AR


دليل الإعداد


FA

راهنمای تنظیم





 8	DA	Montering	AR	التركيب
	FI	Kokoaminen	FA	سره هم کردن
	NO	Montering		
	SV	Hopsättning		

 46	DA	Indledende opsætning	AR	الإعداد الأولي
	FI	Alkuasennus	FA	تنظيم اوليه
	NO	Første oppsett		
	SV	Grundinställningar		





 50	DA	Installation af software (kun Windows)	AR	تثبيت البرنامج (نظام التشغيل فقط Windows فقط)
	FI	Ohjelmiston asentaminen (vain Windows)	FA	نصب نرم افزار (فقط Windows)
	NO	Installere programvaren (kun Windows)		
	SV	Installera programvaran (endast Windows)		

 57	DA	Sådan bruger du printeren	AR	استخدام الطابعة
	FI	Tulostimen käyttö	FA	استفاده از چاپگر
	NO	Bruke skriveren		
	SV	Använda skrivaren		





Denne håndbog anvender følgende symboler for at angive farlige handlinger eller håndteringsprocedurer for at forhindre, at der sker skader på brugere, andre mennesker eller ejendom. Sørg for at gøre dig bekendt med disse advarsler, før du læser indholdet i denne håndbog.

 <b>Advarsel</b>	Advarslerne skal følges for at undgå svære kvæstelser.
 <b>Forsigtig</b>	Forholdsreglerne skal følges for at undgå personskade.
 <b>Vigtigt</b>	Vigtigt: Vigtigt skal følges for at undgå beskadigelse af dette produkt.
 <b>Bemærkning</b>	Bemærkning: Bemærkningerne indeholder nyttig eller ekstra information om betjening af dette produkt.





Käyttäjiin tai muihin ihmisiin kohdistuvien vahinkojen estämiseksi tässä opaskirjassa käytetään seuraavia symboleja, joilla osoitetaan vaaralliset toimenpiteet ja käsittelymenettelyt. Varmista, että ymmärrät nämä varoitukset, ennen kuin luet tämän opaskirjan sisällön.

 <b>Vakava varoitus</b>	Varoituksia on noudatettava vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.
 <b>Varoitus</b>	Varoituksia täytyy noudattaa ruumiinvammojen välttämiseksi.
 <b>Tärkeää</b>	Tärkeää: Tärkeää-kohtia täytyy noudattaa tämän tuotteen vahingoittumisen välttämiseksi.
 <b>Huomautus</b>	Huomautus: huomautukset sisältävät tuotteen käyttöön liittyviä hyödyllisiä lisätietoja.

Denne håndboken bruker følgende symboler for å angi farlige operasjoner eller prosedyrer for å forhindre skade på brukeren, andre personer eller eiendom. Vær sikker på at du forstår disse advarslene før du leser informasjonen i denne brukerhåndboken.

 <b>Advarsel</b>	Advarsler må følges for å unngå alvorlig personskade.
 <b>Forsiktig</b>	Forsiktighetsregler må følges for å unngå kroppslige skader.
 <b>Viktig</b>	Viktig: Viktig-regler må følges for å unngå skade på produktet.
 <b>Merknad</b>	Merknad: Merknader inneholder nyttig eller ytterligere informasjon om bruk av produktet.

Denna handbok använder följande symboler för att indikera farliga moment eller särskild hantering för att förhindra att användarna eller andra personer skadas samt för att undvika skada på egendom. Se till att du förstår dessa varningar innan du läser handbokens innehåll.

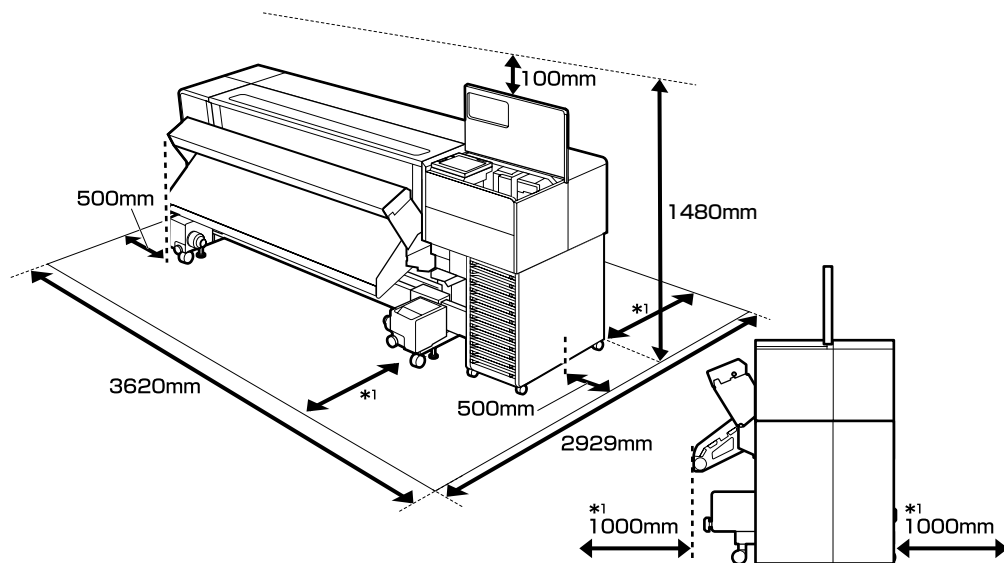
 <b>Varning</b>	Följ alla försiktighetsuppmaningar för att undvika allvarliga personskador.
 <b>Försiktig</b>	Följ alla försiktighetsuppmaningar för att undvika personskador.
 <b>Viktigt</b>	Viktigt: Åtgärder som indikeras som viktiga måste följas för att undvika skada på produkten.
 <b>Obs</b>	Obs: Text som markeras på detta sätt innehåller praktisk eller tilläggsinformation angående produktens användning.

يستخدم هذا الدليل الرموز التالية للإشارة إلى العمليات الخطيرة أو إجراءات التشغيل لمنع إلحاق الأذى بالمستخدمين أو الأشخاص الآخرين. أو تلف الممتلكات. تأكد من فهمك لهذه التحذيرات قبل قراءة محتوى هذا الدليل.

 <b>تحذير</b>	يجب اتباع التنبيهات لتجنب حدوث إصابات جسيمة.
 <b>تنبيه</b>	ينبغي اتباع التحذيرات لتجنب حدوث إصابة جسيمة.
 <b>هام</b>	هام: ينبغي اتباع الملاحظات الواردة تحت بند "هام" لتجنب إتلاف المنتج.
 <b>ملاحظة</b>	ملاحظة: تحتوي الملاحظات على معلومات إضافية أو مفيدة حول تشغيل هذا المنتج.

در این دفترچه راهنما، از نمادهای زیر برای نشان دادن رویه‌های جابه‌جایی یا عملیات‌های خطرناک استفاده شده است تا از آسیب دیدن کاربران یا سایرین و یا صدمه دیدن اموال جلوگیری شود. پیش از مطالعه این دفترچه راهنما، حتماً با این هشدارها و مفهوم آن آشنا شوید.

 <b>هشدار</b>	باید از هشدارها پیروی کرد تا از آسیب بدنی شدید جلوگیری نمود.
 <b>احتیاط</b>	باید از احتیاط‌ها پیروی کرد تا از آسیب بدنی جلوگیری نمود.
 <b>مهم</b>	مهم: برای جلوگیری از آسیب رسیدن به دستگاه، باید نکات مهم را رعایت کنید.
 <b>توجه</b>	توجه: توجه‌ها حاوی اطلاعات مفید یا بیشتر درباره عملکرد این محصول هستند.



### Vejledning i placering af printeren

Installér printeren på en placering som vist nedenfor:

- Sørg for at sikre den plads, der er vist i diagrammet for installation.
- En stabil, plan overflade, der formår at bære printerens vægt.  
SC-F9500-serien : Ca. 325 kg  
SC-F9500H-serien : Ca. 327 kg
- En placering, hvor en tilegnet stikkontakt kan sikres.
- En placering, hvor der kan opretholdes et konstant miljø under følgende betingelser:

	Temperatur	Luftfugtighed (uden kondensering)
Anbefalet	15–25 °C	40–60%
Indlæsning, vedligeholdelse etc.	15–35 °C	20–80%

Manglende brug af printeren på et sted, der også opfylder de miljømæssige forhold for mediet, kan dog medføre forkert udskrivning. Se instruktionerne for mediet for detaljer.

- For at bevare en korrekt luftfugtighed skal du undlade at anvende printeren på et sted, der udsættes for direkte sollys, luft direkte fra et klimaanlæg eller andre varmekilder.
- Denne printer er en præcisions maskine. Installér den i et miljø, hvor der ikke er meget støv. Installér den ikke i et lokale, hvor der finder aktiviteter, såsom at klippe i stof eller syning.

### Ohjeet tulostimen sijoittamiseksi

Asenna tulostin sijaintiin alla olevan kuvan mukaisesti:

- Varaa kaaviossa ilmoitettu tila asennusta varten.
- Vakaa ja tasainen pinta, joka kantaa tulostimen painon riittävästi.  
SC-F9500-sarja : Noin 325 kg  
SC-F9500H-sarja : Noin 327 kg
- Sijainti, jossa nimetty pistorasia voidaan suojata.
- Sijainti, jossa jatkuva ympäristöä voidaan ylläpitää seuraavissa olosuhteissa:

	Lämpötila	Kosteus (ilman tiivistymistä)
Suositus	15–25 °C	40–60 %
Kuormaus, kunnossapito jne.	15–35 °C	20–80 %

Jos tulostinta ei kuitenkaan käytetä sijainnissa, joka täyttää myös tulostinmateriaalin ympäristöolosuhteet, voi seurauksena olla virheellinen tulostus. Katso lisätietoja materiaalin ohjeista.

- Säilyttääksesi oikean kosteuden, vältä käyttämästä tulostinta sijainnissa, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, ilmastointilaitteen suoralle ilmavirtaukselle tai muulle lämmönlähteelle.
- Tämä tulostin on tarkkuuslaitte. Asenna se ympäristöön, jossa on vähän pölyä. Älä asenna sitä tilaan, jossa suoritetaan toimintoja, kuten vaatteiden leikkausta tai ompelua.

### Instruksjoner for plassering av skriveren

Installer skriveren på et sted som vist nedenfor:

- Sikre plassen som vises i tegningen for installasjon.
- Et stabilt og jevnt underlag som tåler vekten av skriveren.  
SC-F9500-serien : Ca. 325 kg  
SC-F9500H-serien : Ca. 327 kg
- Et sted der et dedikert strømuttak kan sikres.
- Et sted hvor konstante miljøforhold kan opprettholdes under følgende betingelser:

	Temperatur	Fuktighet (uten kondens)
Anbefalt	15–25 °C	40–60 %
Lasting, vedlikehold, osv.	15–35 °C	20–80 %

Hvis du bruker skriveren på et sted som ikke oppfyller miljøbetingelsene for mediet, kan det imidlertid føre til feil utskrift. For informasjon, se instruksjonene for mediet.

- For å opprettholde riktig fuktighet, unngå å bruke skriveren på et sted som er utsatt for direkte sollys, direkte vind fra et klimaanlegg eller andre varmekilder.
- Denne skriveren er en presisjonsmaskin. Installer den i omgivelser med lite støv. Ikke installer den i et rom der for eksempel kutting av tøy eller sying finner sted.

## Anvisningar angående placering av skrivaren

## دستورالعمل های قرار دادن چاپگر

Installera skrivaren på en plats enligt beskrivningen nedan:

- Säkerställ att utrymmet uppfyller kraven på installationsbilden.
- En stabil, horisontell yta som kan bära skrivarens vikt.  
SC-F9500-serien : Cirka 325 kg  
SC-F9500H-serien : Cirka 327 kg
- En plats med tillgång till ett särskilt eluttag för maskinen.
- En plats där en konstant miljö kan upprätthållas enligt följande förhållanden:

	Temperatur	Luftfuktighet (utan kondens)
Rekommenderad	15–25 °C	40–60%
Påfyllning, underhåll osv.	15–35 °C	20–80%

Tänk på att om du inte använder skrivaren på en plats som även uppfyller miljövillkoren för mediet kan det leda till felaktiga utskrifter. Se instruktionerna för mediet för mer information.

- För att upprätthålla rätt luftfuktighet får skrivaren inte användas på en plats där den utsätts för direkt solljus eller nära luftutsläppen från en luftkonditioneringsapparat eller någon annan värmekälla.
- Denna skrivare är en precisionsmaskin. Installera den i en miljö med lite damm. Installera den inte i ett rum där arbetsuppgifter som exempelvis klippning av textilier eller sömnad utförs.

## تعليمات حول إيجاد مكان للطابعة

ثبّت الطابعة في مكان مناسب كما هو موضح أدناه:

- احرص على توفير المساحات الموضحة في الرسم البياني للتثبيت.
- ينبغي التثبيت على سطح مستقر ومستوي يمكنه تحمل وزن الطابعة بشكل كافٍ.  
السلسلة SC-F9500 : 325 كجم تقريباً  
السلسلة SC-F9500H : 327 كجم تقريباً
- ينبغي أن يتوفر بالمكان مأخذ طاقة مخصص للطابعة.
- ينبغي أن يتيح المكان إمكانية الحفاظ على بيئة مستقرة وفق الظروف التالية:

الرطوبة (بدون تكثيف)	درجة الحرارة	
40%-60	15-25 درجة مئوية	موصى به
20%-80	15-35 درجة مئوية	التحميل، الصيانة، إلخ.

مع ذلك، فقد يؤدي عدم استخدام الطابعة في مكان يتوافق أيضاً مع الظروف البيئية للوسائط إلى إجراء الطباعة بصورة غير ملائمة. راجع التعليمات الخاصة بالوسائط للحصول على التفاصيل ذات الصلة.

- للحفاظ على مستويات رطوبة مناسبة، تجنب استخدام الطابعة في مكان معرض لأشعة الشمس المباشرة أو تيارات الهواء المباشرة من مكيف الهواء أو أي مصدر حرارة آخر.
- الطابعة جهاز دقيق. يجب تثبيتها في مكان لا يوجد به غبار كثير. لا تقم بتثبيت الطابعة في مكان تجري فيه أعمال من قبيل تقطيع القماش أو الخياطة.

چاپگر را در محلی مانند شکل زیر نصب کنید:

- فضای داخل شکل را برای نصب آماده کنید.
- سطح ثابت و ترازوی که خُمَل وزن چاپگر را داشته باشد.  
سری SC-F9500 : تقریباً 325 کیلوگرم  
سری SC-F9500H : تقریباً 327 کیلوگرم
- محلی که پریز برق مختص خود را داشته باشد.
- محلی که بتوان محیط آن را طبق شرایط زیر ثابت نگه داشت:

	رطوبت (بدون تقطیر)	دما	
توصیه شده	40-60%	15-25 °C	
قرار دادن کاغذ، تعمیر و نگهداری و غیره	20-80%	15-35 °C	

اما استفاده از چاپگر در محلی که شرایط محیطی رسانه را ندارد ممکن است باعث چاپ نامناسب شود. برای آگاهی از جزئیات، به دستورالعمل‌های مربوط به رسانه رجوع کنید.

- برای حفظ رطوبت مناسب، از استفاده از چاپگر در محلی که در معرض نور مستقیم خورشید، وزش مستقیم باد سیستم تهویه مطبوع یا هر منبع گرمایش دیگری قرار دارد خودداری کنید.
- این چاپگر یک دستگاه دقیق است. آن را در محیطی با گرد و غبار کم نصب کنید. آن را در جایی که کارهایی نظیر برش پارچه یا خیاطی انجام می‌شود نصب نکنید.

DA Udpakning

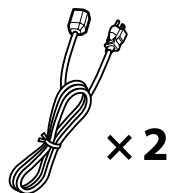
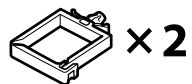
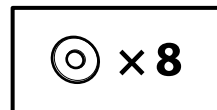
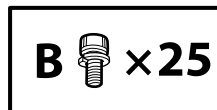
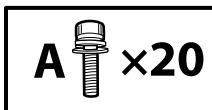
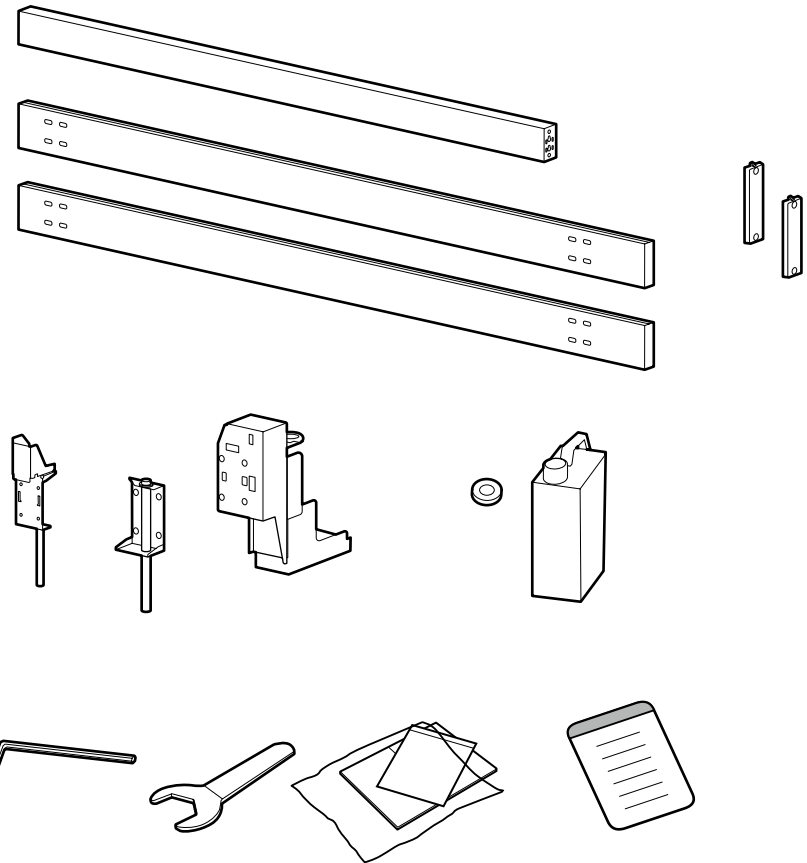
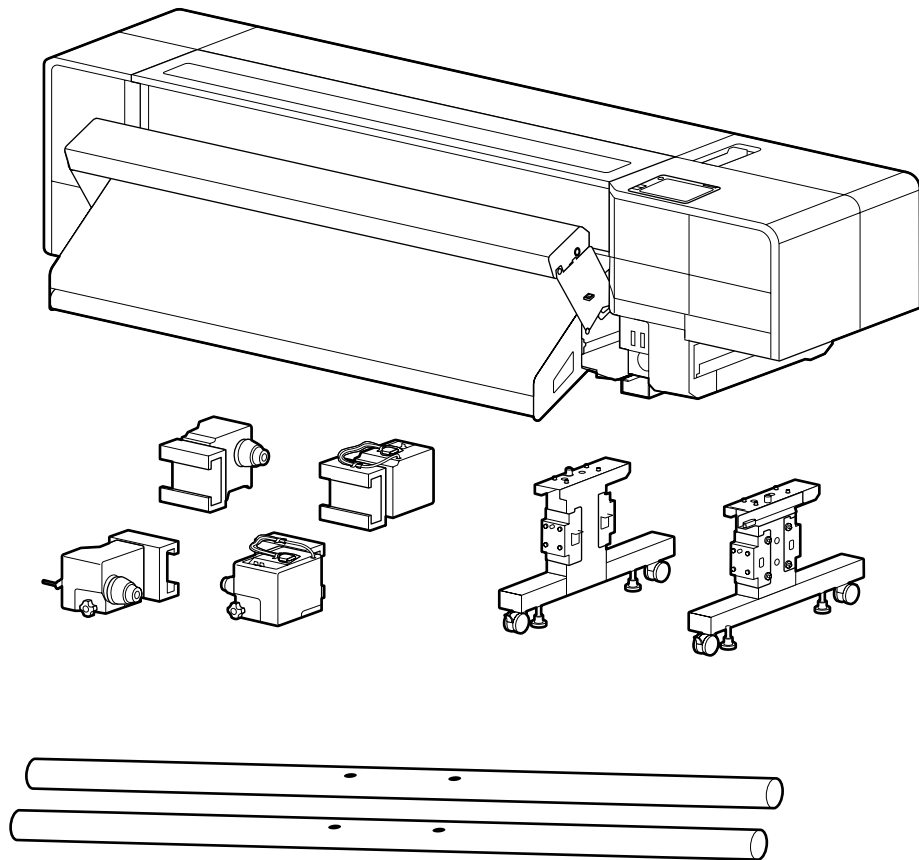
FI Pakkauksesta purkaminen

NO Utpakking

SV Uppackning

AR فتح العبوة

FA باز کردن بسته بندی



Opbevar unbrakonøglen på et sikkert sted. Smid den ikke ud.

Pidä kuusiokoloavain turvallisessa paikassa, älä heitä sitä pois.

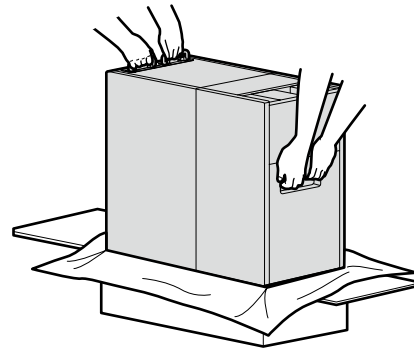
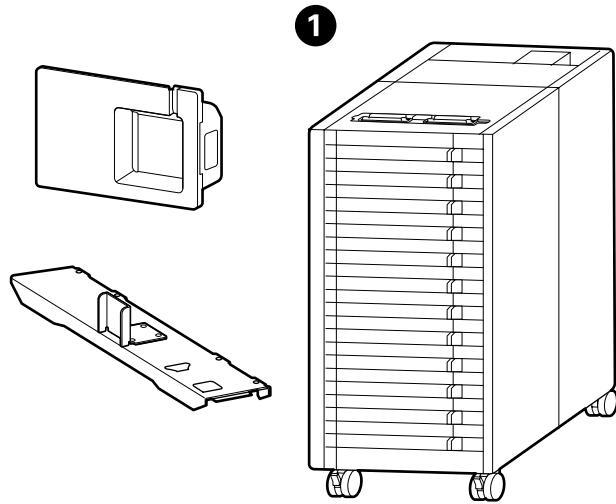
Oppbevar unbrakonøkkelen på et sikkert sted, ikke kast den.

Förvara insexnyckeln på ett säkert ställe; kasta inte bort den.

احتفظ بمفتاح ألين في مكان آمن؛ ولا ترم به بعيداً.

آچار آلن را در جایی امن نگهداری کنید؛ آن را دور نیندازید.





Når du fjerner 1 fra boksen, skal du holde fast i de dele, der vises på figuren, og I skal være to personer til at løfte.

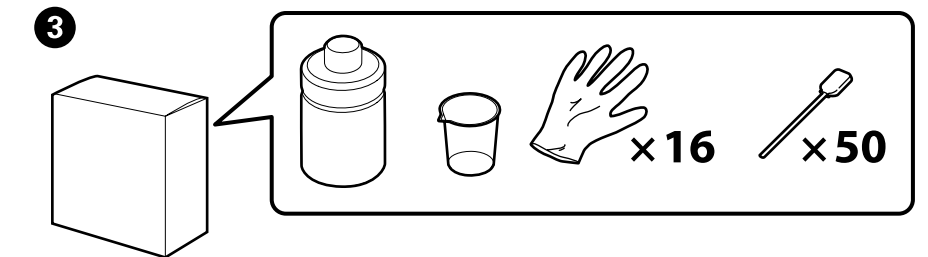
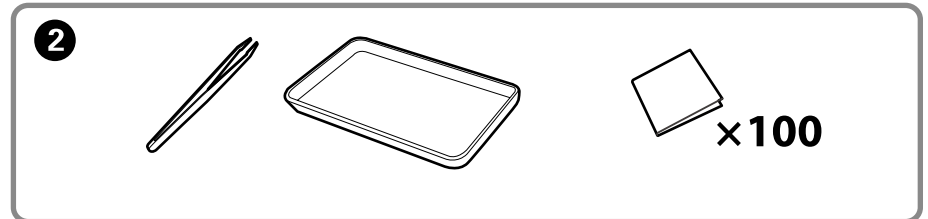
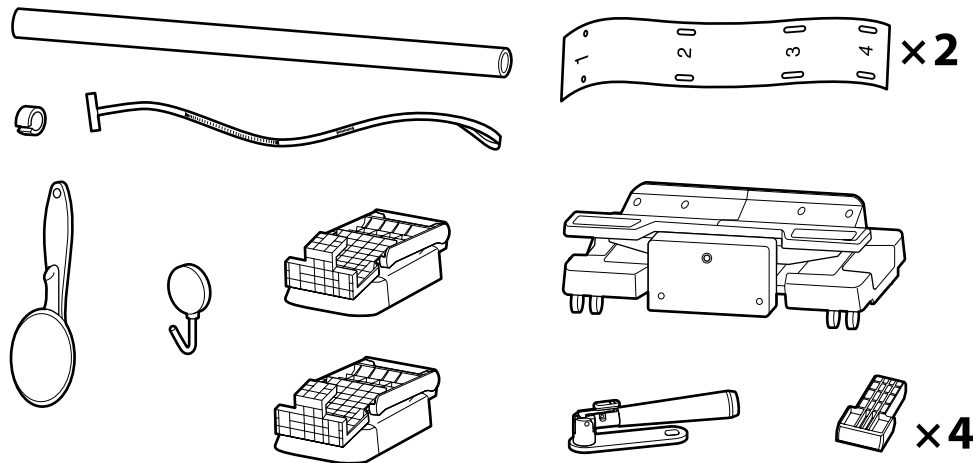
Kun kohdetta 1 poistetaan pakkauksesta, pidä kiinni kuvassa näkyvistä osista ja nosta kahden henkilön voimin.







Når du fjerner 1 fra boksen, hold delene som er vist i illustrasjonen og løft den opp av to personer.


Når du tar ut 1 från lådan ska du hålla delarna som visas på bilden och lyfta den med hjälp av två personer.

عند إخراج المكون 1 من الصندوق، أمسك الأجزاء الموضحة في الشكل وليقم شخصان برفعها.

هنگام بیرون آوردن 1 از جعبه، قطعات داخل تصویر را نگه دارید و آن را دونفره بلند کنید.

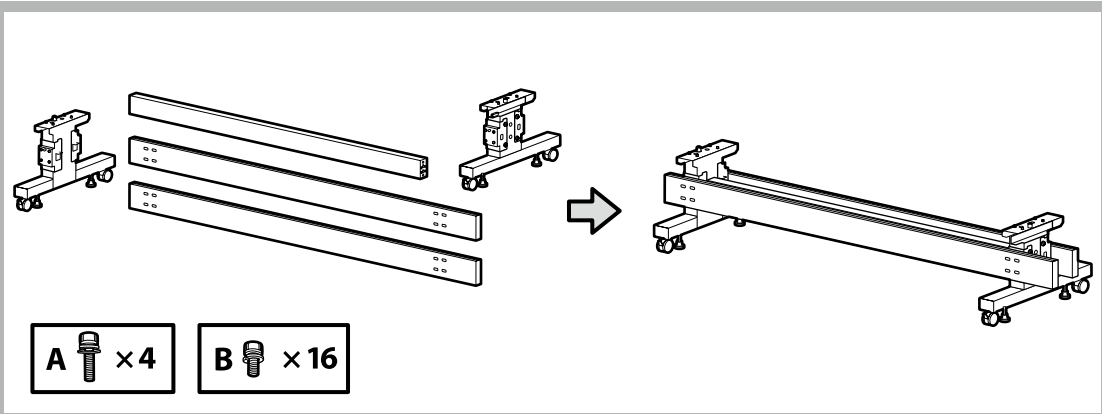


 <b>Forsigtig</b>	Før montering af printeren skal du rydde området for emballage fra udpakningen og bundtede elementer.
 <b>Varoitus</b>	Tyhjennä työskentelyalue pakkausmateriaaleista ja mukana toimitetuista tuotteista ennen tulostimen kokoamista.
 <b>Forsiktig</b>	Før du monterer skriveren, rydd arbeidsområdet ved å legge vekk de fjernede pakkematerialene og buntene med ting.
 <b>Försiktigt</b>	Innan skrivaren sätts ihop ska du städa upp i rummet och ta undan allt förpackningsmaterial och lägga undan medföljande delar.
 احتیاط	قبل تركيب الطابعة، قم بإخلاء منطقة العمل عن طريق إزالة جميع مواد التعبئة والعناصر المجمعة التي تم نزعها.
 احتیاط	قبل از سر هم کردن چاپگر، با جمع کردن وسایل جدا شده بسته بندی و موارد همراه، ناحیه کار را خالی کنید.

	<b>2</b> og <b>3</b> er ikke nødvendige under opsætning. For instruktioner i anvendelse af dem, se brugervejledningen (online-vejledning).
	<b>2</b> :tä ja <b>3</b> :ta ei tarvita asennuksen aikana. Katso niiden käyttöohjeet käyttöoppaasta (verkkokäyttöopas).
	<b>2</b> og <b>3</b> er ikke nødvendig under oppsett. For instruksjoner om hvordan du bruker dem, kan du se brukerhåndboken (onlinemanual).
	<b>2</b> och <b>3</b> behövs inte under installationen. Information om hur du använder dem finns i användarhandboken (online-handboken).
	العنصران <b>2</b> و <b>3</b> غير مطلوبين أثناء الإعداد. وللحصول على إرشادات حول كيفية استخدامهما، راجع دليل المستخدم (الدليل الإلكتروني على الإنترنت).
	در طول تنظیم از موارد <b>2</b> و <b>3</b> استفاده نمی‌شود. جهت مطالعه دستورالعمل استفاده، به راهنمای کاربر (دفترچه راهنمای آنلاین) رجوع کنید.

Stativ  
Jalusta  
Stativ  
Ställ

المنصة  
پایه



Vi anbefaler, at tre personer hjælper hinanden med at samle stativet.

Jalusta suositellaan koottavaksi kolmen hengen voimin.



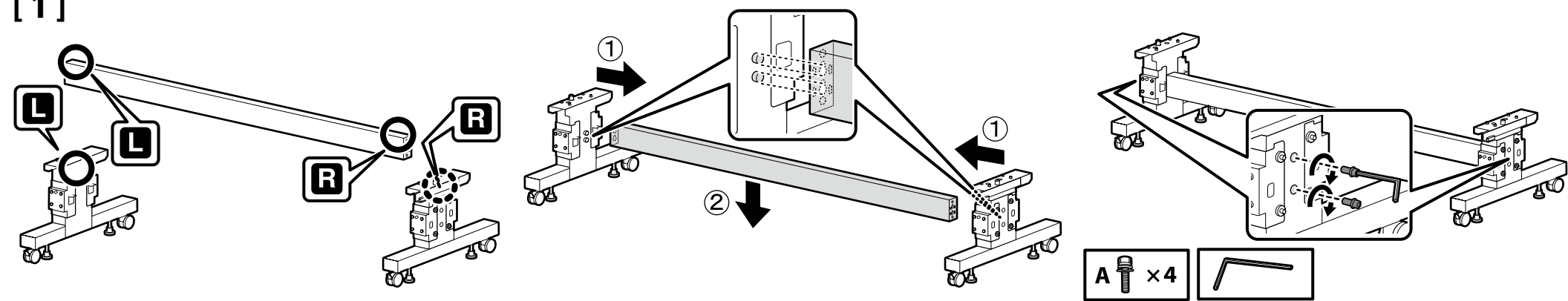
Det er anbefalt å være en gruppe på tre personer for å montere stativet.

Hopsättning av stället bör utföras tillsammans av tre personer.

يوصى بتركيب المنصة بواسطة مجموعة مكونة من ثلاثة أشخاص.

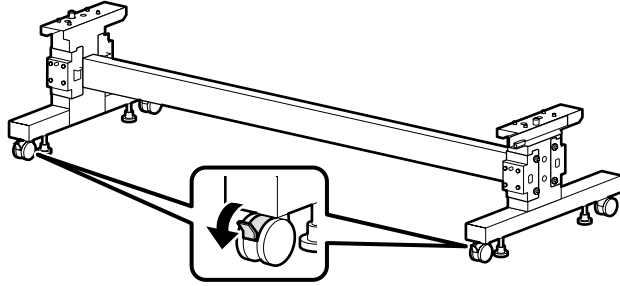
توصیه می شود پایه توسط یک گروه سه نفری سرهم شود.

[ 1 ]





[ 2 ]



Før anvendelse af printeren skal du sikre dig, at stativet står fast. Lås hjulene op, når du flytter printeren.

Ennen tulostimen käyttämistä varmista, että jalusta on kiinnitetty paikalleen. Kun liikutat tulostinta, vapauta pyörät.



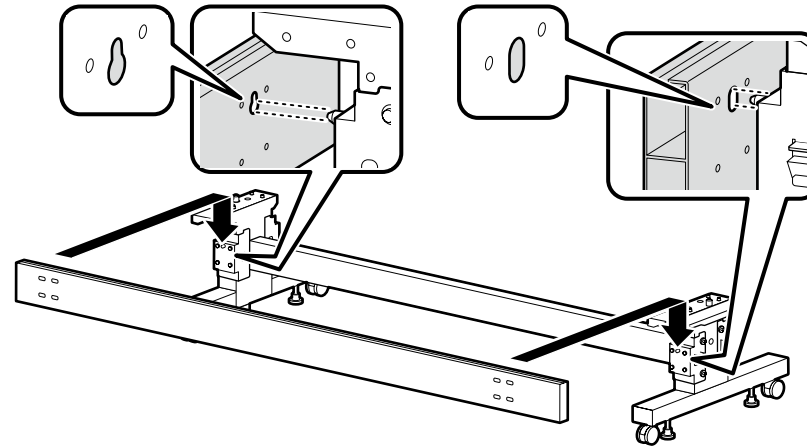
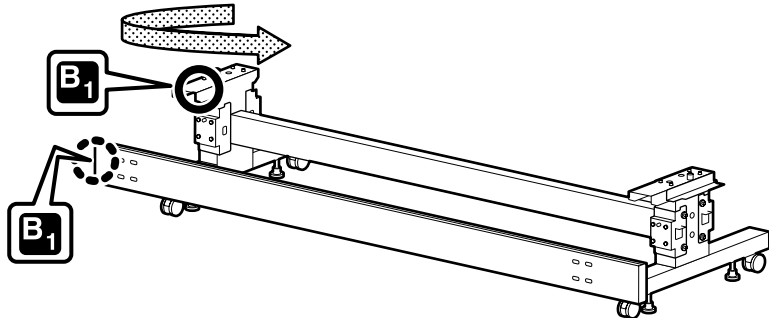
Før du bruker skriveren, vær sikker på at stativet er oppsatt som det skal. Når du flytter skriveren, må du låse opp trinsene.

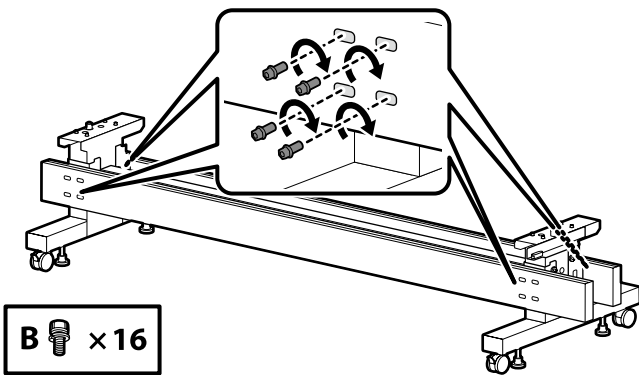
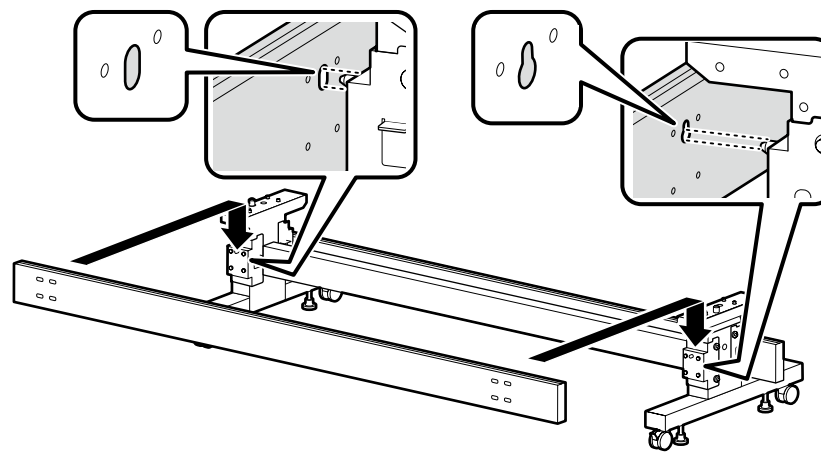
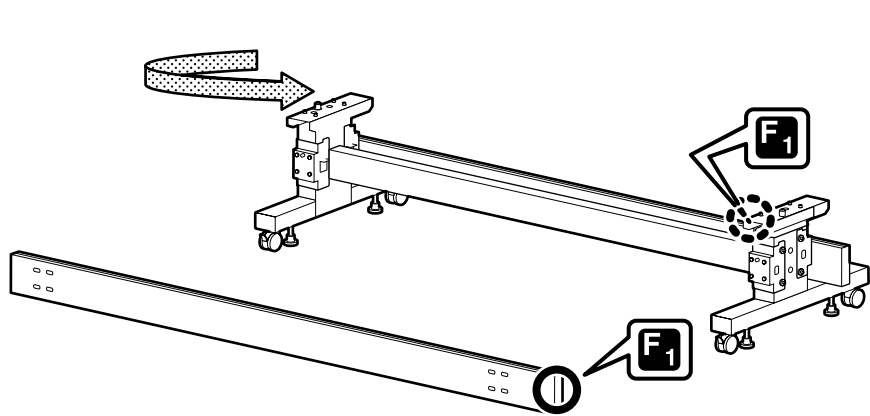
Se till att stället står säkert innan du böjar använda skrivaren. När du flyttar skrivaren låser du upp hjulen.

قبل استخدام الطابعة. تأكد من أن المنصة مثبتة في مكانها. عند نقل الطابعة. افتح قفل العجلات.

قبل از استفاده از چاپگر. مطمئن شوید که پایه آن در جای خودش ثابت شده باشد. هنگام حرکت دادن چاپگر. قفل چرخ ها را باز کنید.

[ 3 ]





Medieindføringsenhed/  
Enhed til automatisk optagelse af spole

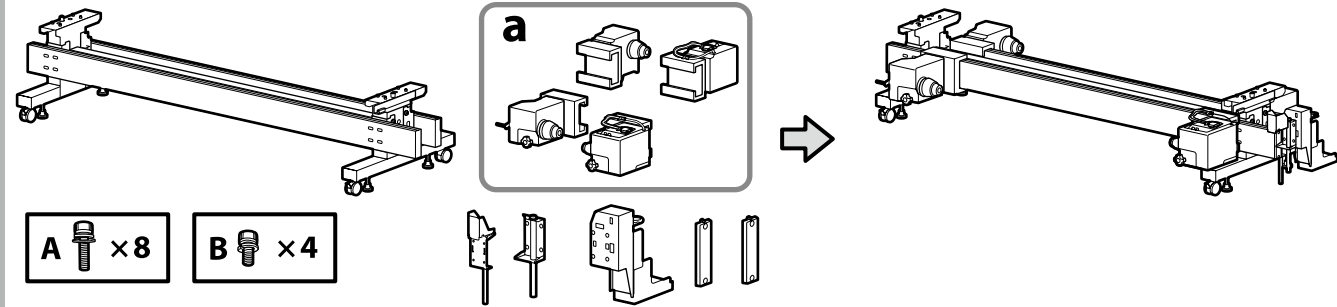
Materiaalinsyöttöyksikkö/  
Automaattinen vastaanottoyksikkö

Mateenhet for medier/  
Rulle for automatisk inntrekking

Mediematningsenhet/  
Autohämtningscylinder

وحدة تغذية الوسائط/  
وحدة بكرة السحب التلقائي

دستگاه تغذیه رسانه/  
واحد قرقره جمع کننده خودکار



[ 1 ]

Kontrollér, hvad der står på mærkatet, og sæt medieholderne (a) ind i rækkefølge. Hold fast i en medieholder som vist på figuren, når du sætter den i.

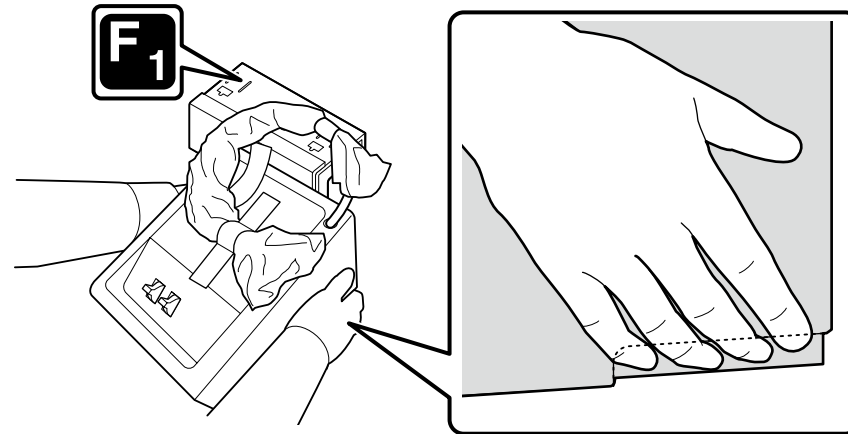
Tarkista, mitä merkintään on kirjoitettu ja aseta materiaalipidikkeet (a) järjestyksessä. Pidä materiaalipidikettä kuvan osoittamalla tavalla asettaessasi sitä paikoilleen.

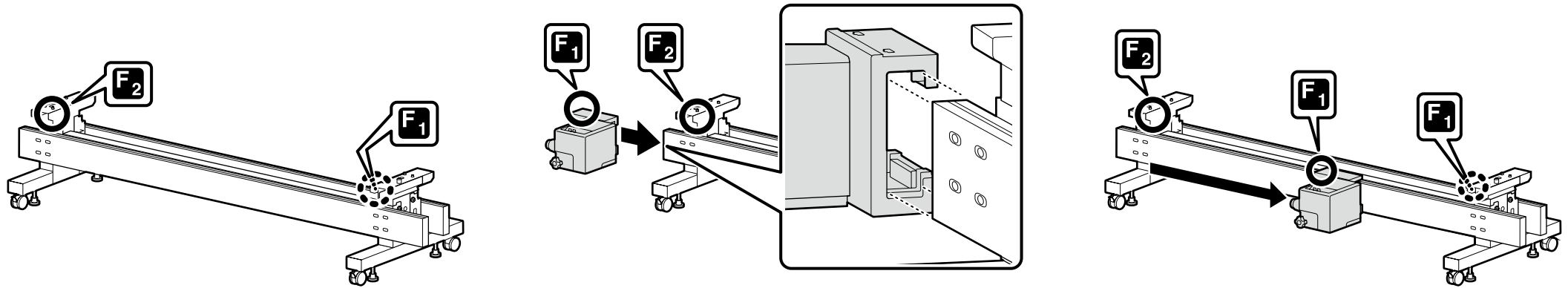
Kontroller hva som er skrevet på etiketten, og sett medieholderne (a) i rekkefølge. Hold en medieholder som vist i illustrasjonen når du setter den inn.

Kontrollera informationen på dekalen, och sätt i mediehållarna (a) i ordningsföljd. Håll mediehållaren som bilden visar när du sätter i den.

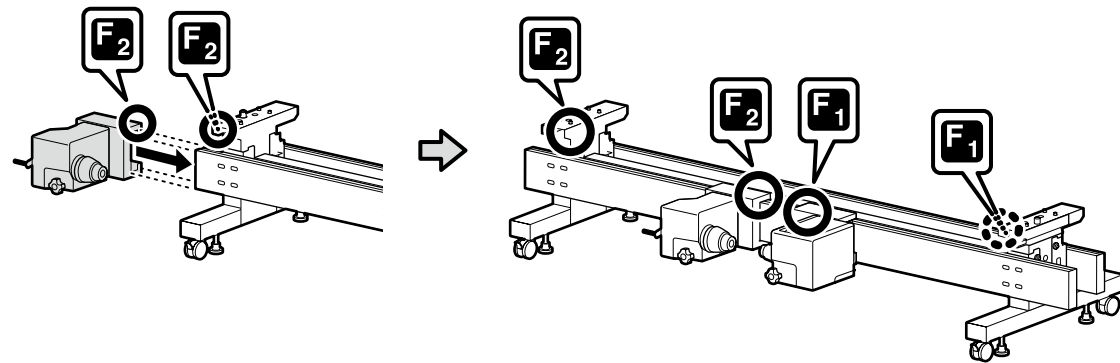
تحقق مما هو مكتوب على الملصق. وأدخل حاملات الوسائط (a) بالترتيب المناسب. أمسك حامل الوسائط كما هو موضح في الشكل عند إدخاله.

نوشتہ روی برچسب را بررسی و نگهدارنده‌های رسانه (a) را به ترتیب وارد کنید. نگهدارنده رسانه را هنگام وارد کردن مطابق با تصویر نگه دارید.

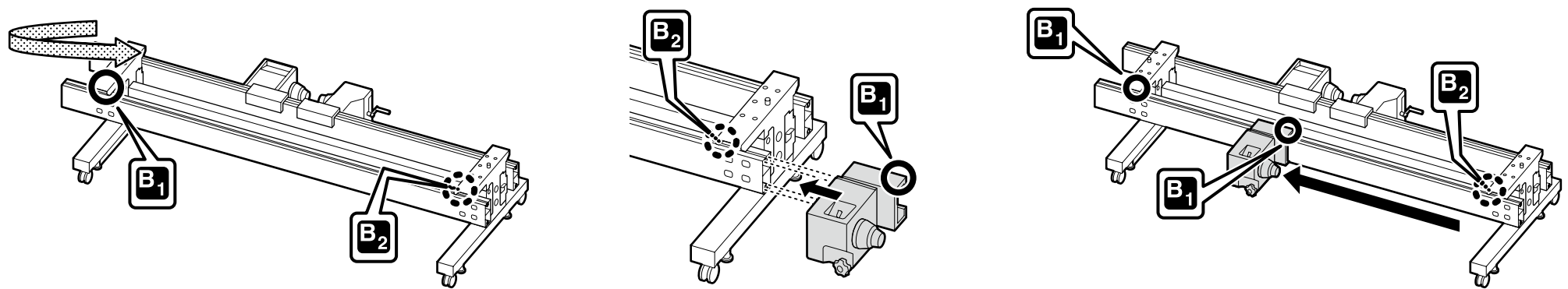




[ 2 ]

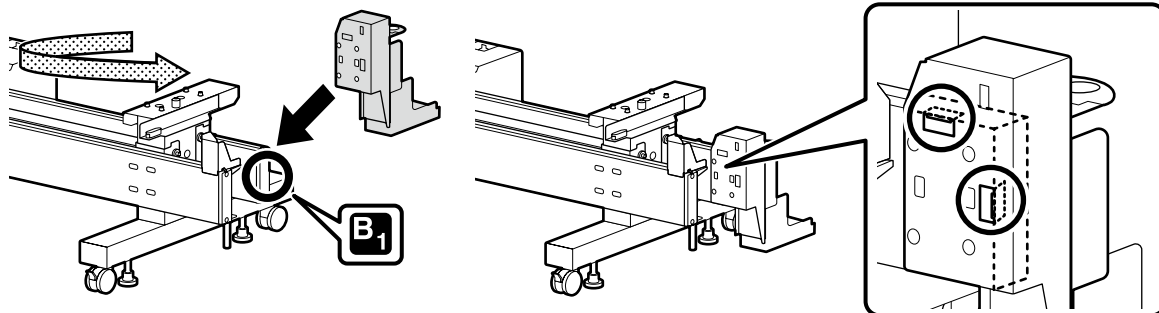


[ 3 ]





[ 7 ]



Installér komponenten, så begge de to dele, der er omgivet af ○, rører ved kanten af standen.

Asenna komponentti niin, että symbolilla ○ ympäröidyt kaksi osaa koskettavat jalustan reunaan.

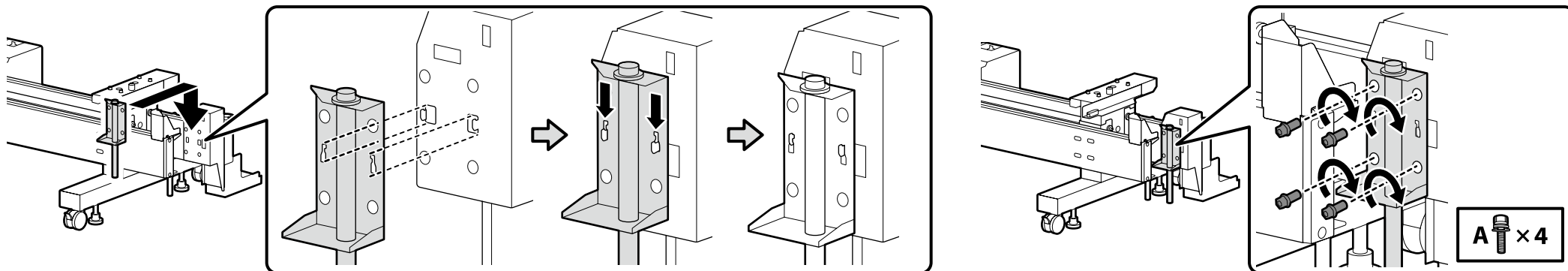
Monter komponenten slik at begge delene som er markert med ○ på tegningen berører kanten av stativet.

Montera komponenten så att de båda delarna, som är inringade med ○, vidrör stativets kant.

عليك بتثبيت هذا المكون بحيث يلمس كلا الجزأين المحاطين بدائرة ○ حافة الحامل.

قطعه را طوری نصب کنید که هر دو قطعه‌ای که دایره ○ دورشان کشیده شده است لبه پایه را لمس کنند.

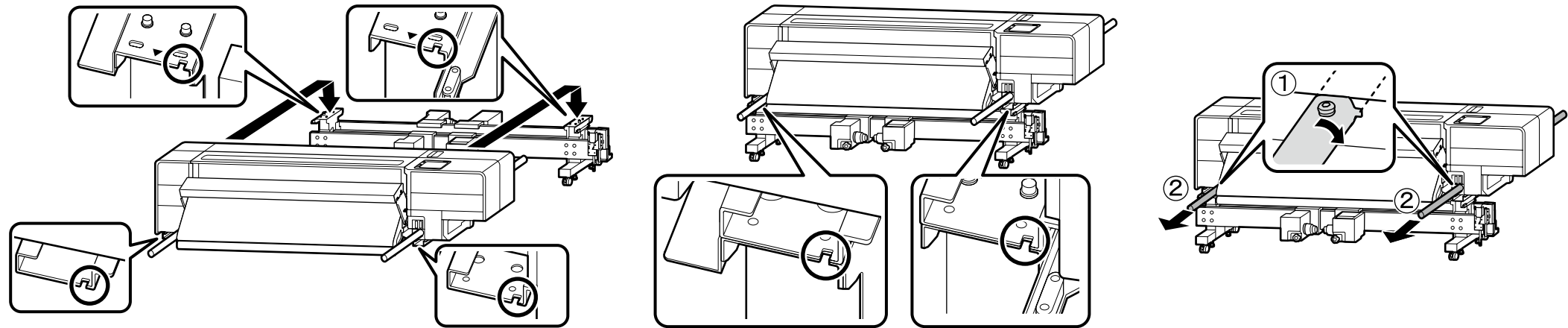
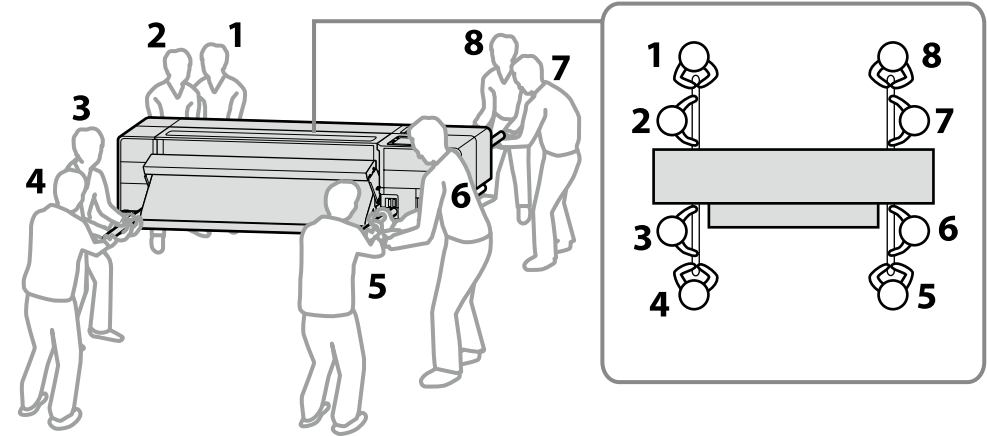
[ 8 ]





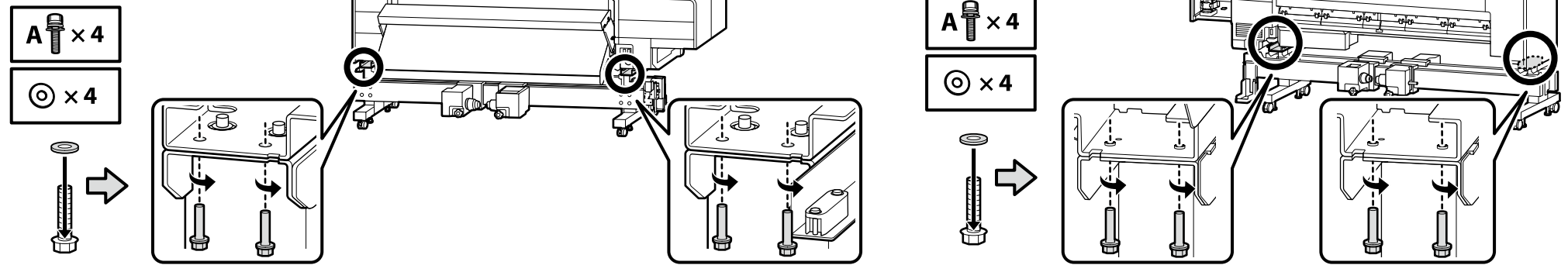
### [ 3 ]

<b>Forsiktig</b>	<p>Idet produktet er tungt, bør det ikke bæres af kun én person. Det kræver mindst otte personer at pakke printeren ud eller bære den.</p>
<b>Varoitus</b>	<p>Koska tuote on painava, sitä ei saa kantaa yksin. Tulostimen paketista purkamiseen tai kantamiseen tarvitaan vähintään kahdeksan henkilöä.</p>
<b>Forsiktig</b>	<p>I og med at produktet er tungt, bør det ikke bæres av en person. Minst åtte personer trengs for å pakke ut eller bære skriveren.</p>
<b>Försiktig</b>	<p>Eftersom produkten är tung får den inte lyftas av endast en person. Minst åtta personer behövs för att packa upp eller bära skrivaren.</p>
احتیاط	<p>ونظراً لثقل وزن المنتج، لذا لا يجب أن يحمله شخص واحد. يجب أن يقوم ثمانية أشخاص على الأقل بإخراج الطابعة من عبوتها أو حملها.</p>
احتیاط	<p>از آنجا که محصول وزن زیادی دارد، نباید توسط یک نفر حمل شود. برای بیرون آوردن چاپگر از بسته‌بندی یا حمل آن، حداقل به هشت نفر نیاز است.</p>

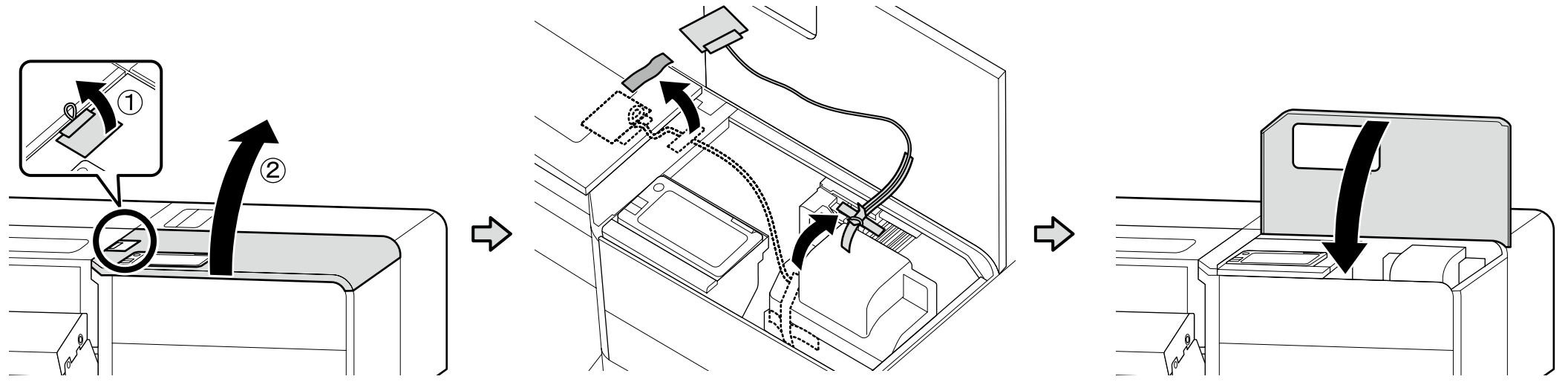




[ 4 ]



[ 5 ]



Spildblækflaske

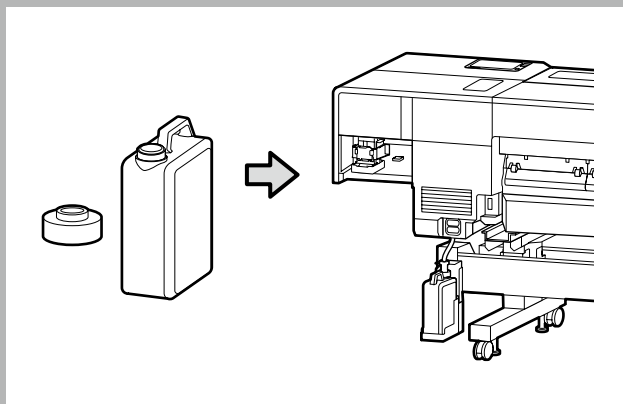
Ylijäämäväripullo

Flaske for brukt blekk

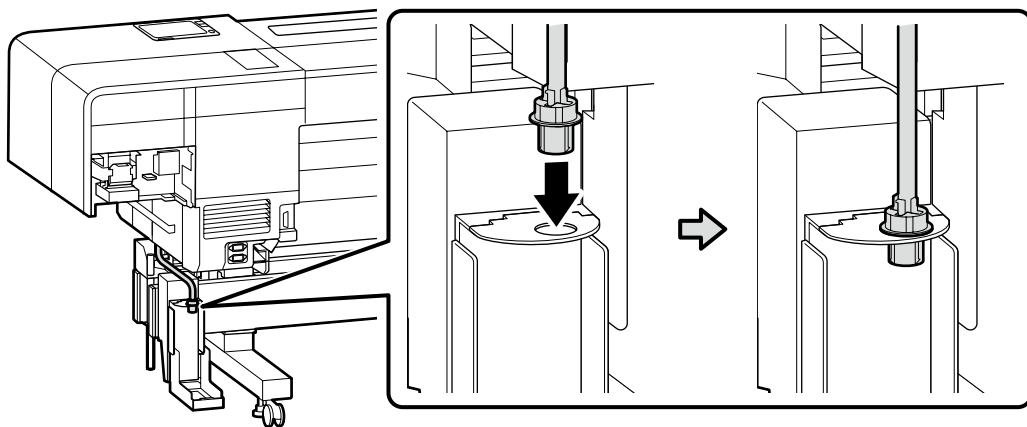
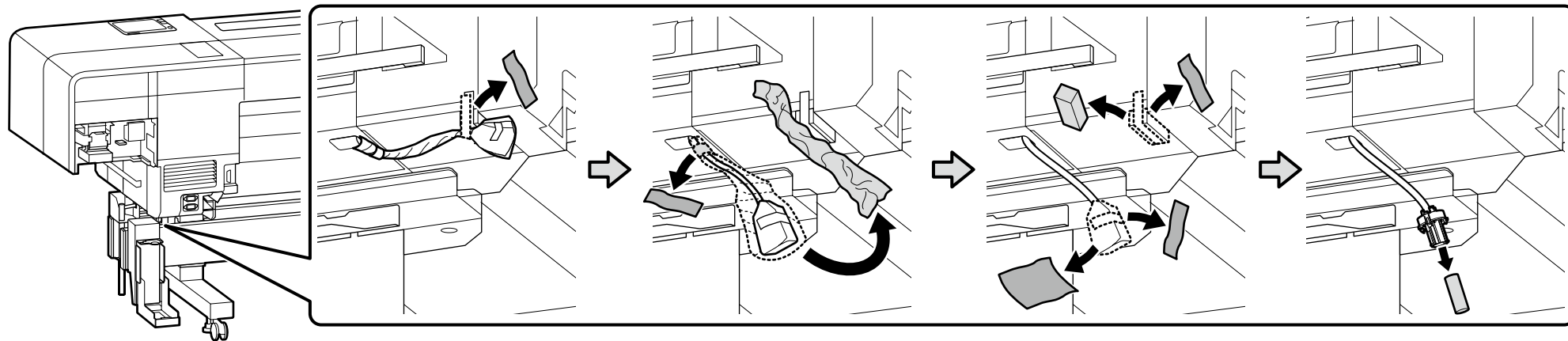
Bläckspillbehållare

زجاجة الحبر المستهلك

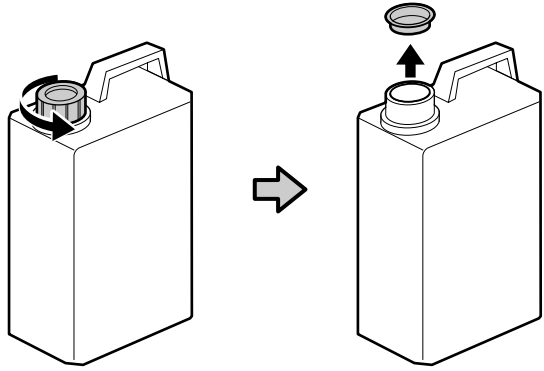
بطری جوهر مصرفی



[ 1 ]



[2]



Låget til spildblækflaske er nødvendigt ved bortskaffelse af affald fra trykfarve. Gem låget. Lad være med at smide det ud.

Ylijäämäväripullo sulkijaa tarvitaan jätemustetta hävittäessä. Säästä sulkija. Älä heitä sitä pois.

Lokket på flaske for brukt blekk er nødvendig når man skal kaste avfallsblekket. Behold lokket. Ikke kast det.

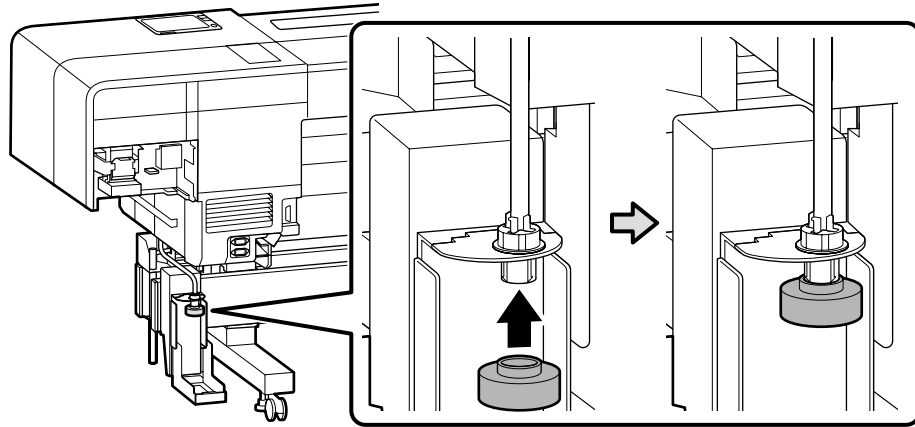


Sätt på locket på bläckspillbehållare innan du slänger bort bläckavfall. Behåll locket. Du får inte slänga det.

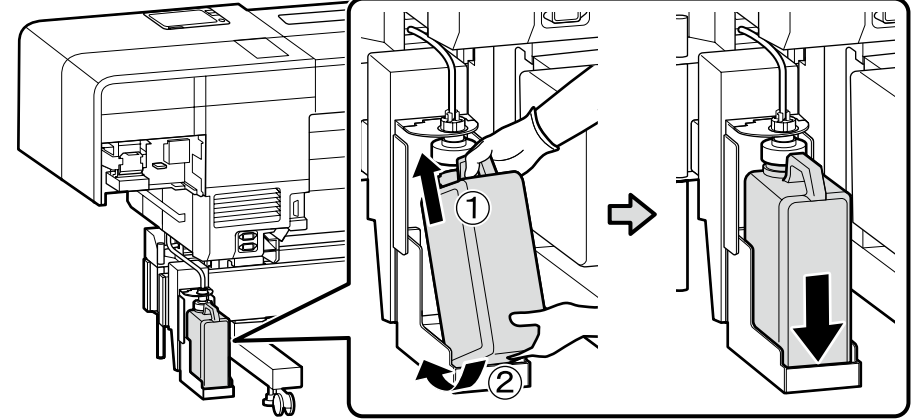
غطاء زجاجة الحبر المستهلك مطلوب عند التخلص من زجاجة الحبر الفارغة. احتفظ بهذا الغطاء. ولا تلقي به بعيداً.

دربوش بطری جوهر مصرفی هنگام دور انداختن ضایعات جوهر مورد نیاز است. دربوش را نگه دارید. آن را دور نیندازید.

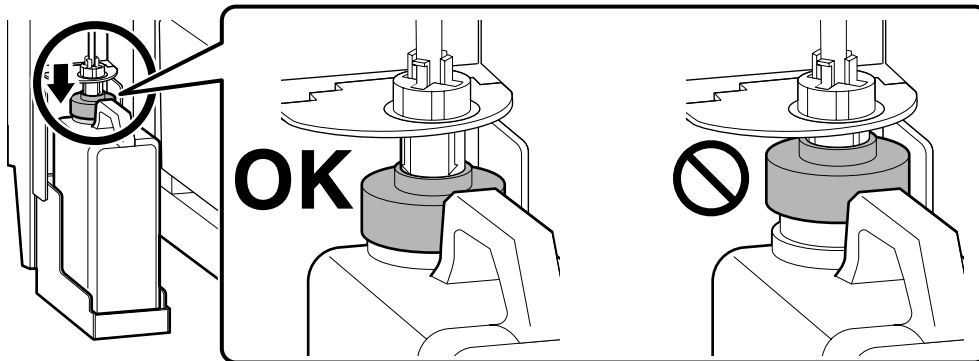
[3]



[4]



[5]



### Ved flytning af printeren gennem en smal døråbning

### Tulostimen siirtäminen kapean oviaukon kautta

### Når skriveren flyttes gjennom en smal døråpning

### Flytta skrivaren genom en smal dörröppning

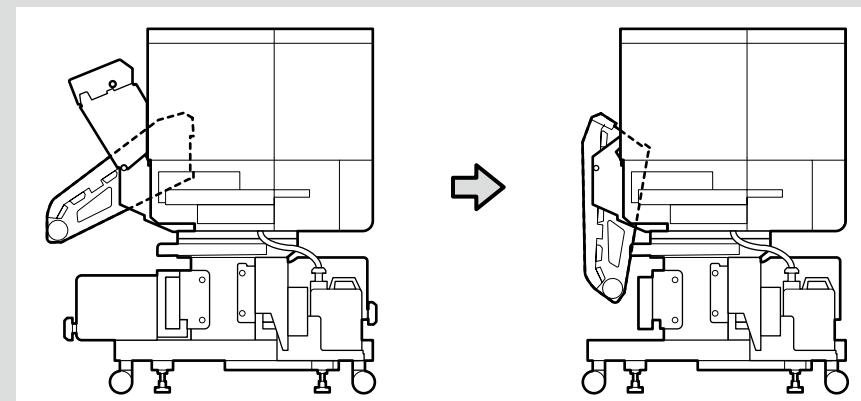
عند نقل الطابعة من خلال مدخل ضيق

هنگام عبور چاپگر از یک درگاه باریک

Før du fortsætter til næste afsnit, skal du flytte printeren til det faktiske installationssted. Når du flytter printeren gennem en smal døråbning, kan printerens dybde reduceres til et minimum på ca. 743 mm. For detaljer skal du scanne QR-koden til højre for at få vist vejledningen om de procedurer, der skal følges for at bære printeren.

Ennen kuin jatkat seuraavaan osioon, siirrä tulostin todelliseen asennuspaikkaan. Kun tulostinta siirretään kapean oviaukon kautta, tulostimen syvyyttä voidaan pienentää vähintään noin 743 mm:iin. Saat lisätietoja skannaamalla oikealla olevan QR-koodin, jonka avulla voit tarkastella tulostimen kantamiseen liittyviä ohjeita.

Før du går videre til neste avsnitt, må du flytte skriveren til det faktiske installasjonsstedet. Når du flytter skriveren gjennom en smal døråpning, kan skriverdybden reduseres til et minimum på omtrent 743 mm. For mer informasjon, skann QR-koden til høyre for å vise håndboken for prosedyrene som skal følges når skriveren skal bæres.

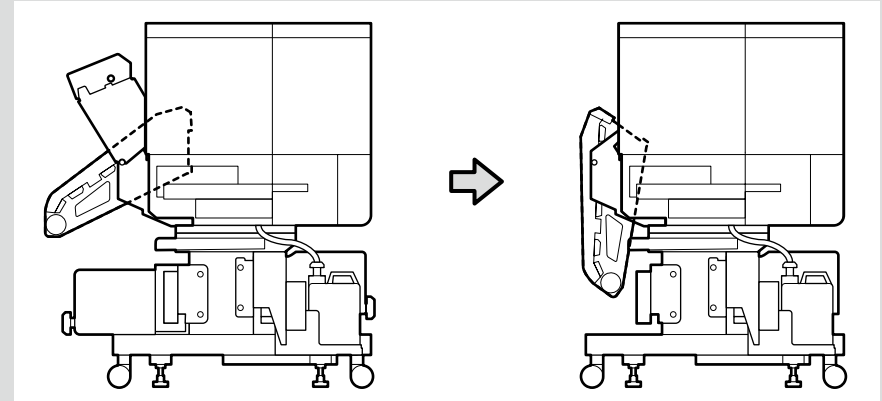


Innan du fortsätter till nästa avsnitt ska du flytta skrivaren till den faktiska installationsplatsen.  
För att flytta skrivaren genom en smal dörröppning kan skrivarens djup reduceras till ett minimum på cirka 743 mm.  
För mer information, skanna QR-koden till höger för att se användarhandboken angående de procedurer som ska vidtas för att bära skrivaren.



قبل الانتقال إلى القسم التالي، انقل الطابعة إلى مكان التثبيت الفعلي.  
عند نقل الطابعة من خلال مدخل ضيق، يمكن تقليل عمق الطابعة إلى حده الأدنى البالغ 743 م تقريبًا.  
للحصول على التفاصيل، عليك باللمس الضوئي لرمز الاستجابة السريعة الموجود على اليمين للاطلاع على دليل الإجراءات الواجب اتباعها لحمل الطابعة.

پیش از اینکه سراغ قسمت بعدی بروید، چاپگر را به محل نصب ببرید.  
هنگام عبور چاپگر از یک درگاه باریک، می‌توانید عمق چاپگر را به حدود 743 میلی‌متر کاهش دهید.  
برای اطلاع از جزئیات، کد QR سمت راست را اسکن کنید تا بتوانید دفترچه راهنما را ببینید و مراحل حمل چاپگر را مطالعه کنید.



**Vandret justering af printeren**


**Tulostimen vaakasuuntainen säätäminen**



**Horisontal justering av skriveren**


**Horisontell justering av skrivaren**

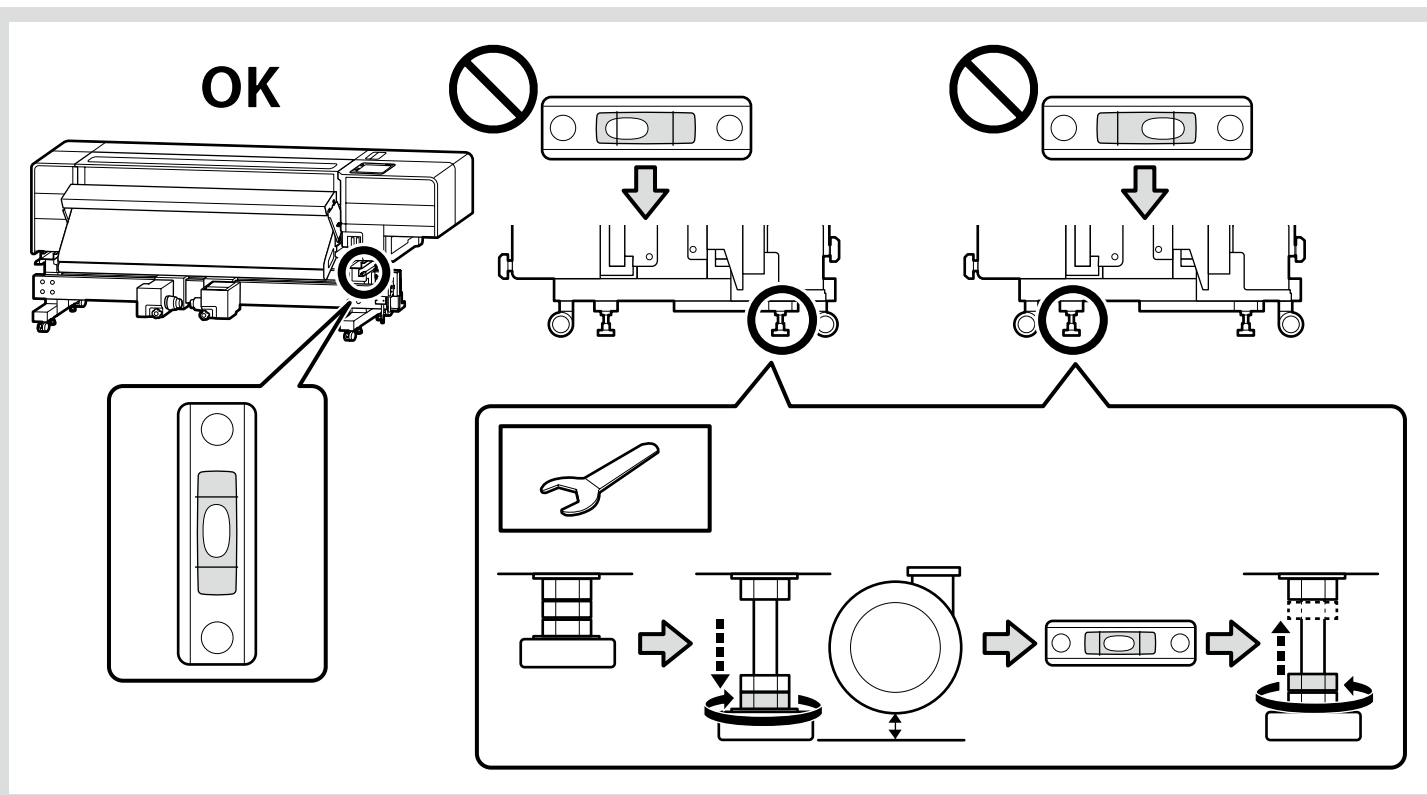
الضبط الأفقي للطابعة


تنظیم افقی چاپگر


Når niveaumåleren vises som , er gulvoverfladen ikke plan. Justér alle fire håndtag, så niveaumåleren får OK-status som i figuren til højre, hvorefter du skal jordforbinde og afsikre printeren på niveaue.


 Kun tasomittarit näytetään merkinnällä , lattiapinta ei ole tasainen. Säädä kaikkia neljää tasainta niin, että tasomittari näyttää tilan OK, kuten oikealla olevassa kuvassa, ja kiinnitä tulostin vaakasuoraan.

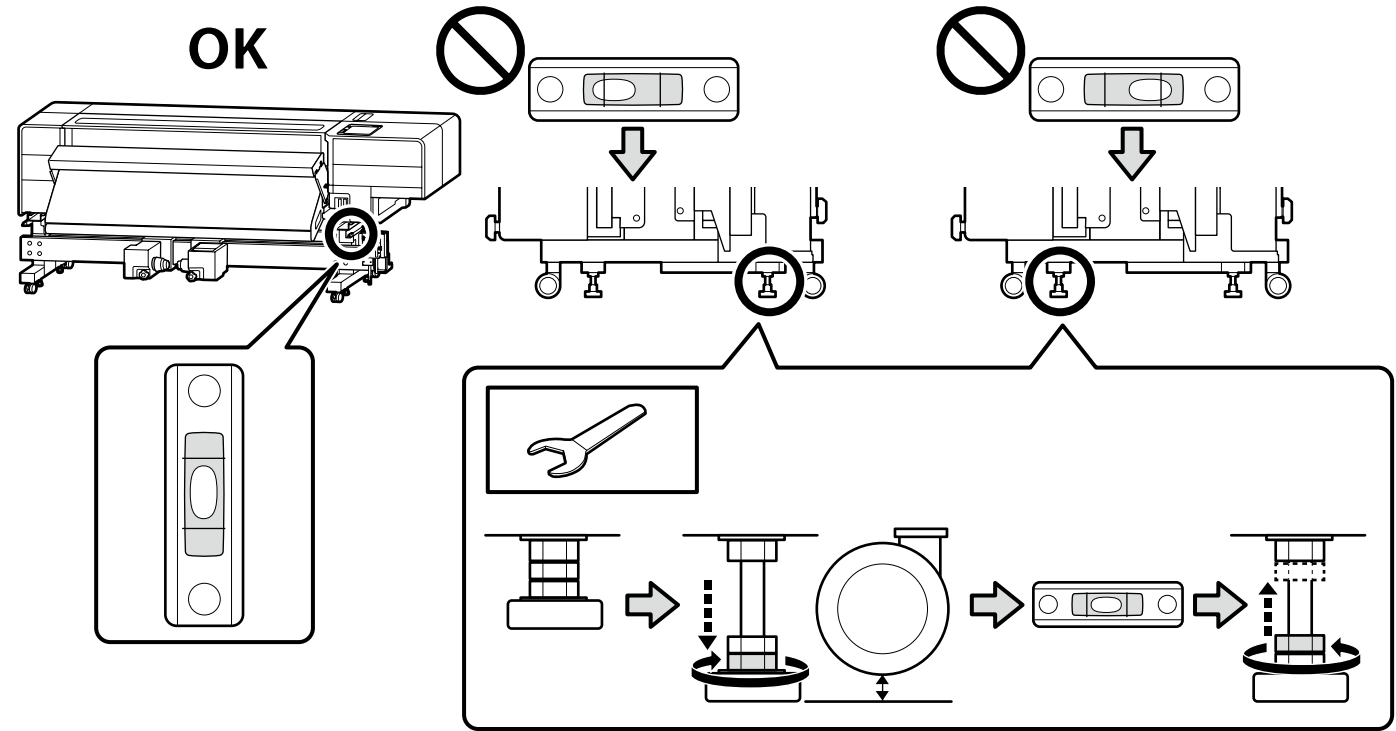
Når nivåmåleren vises som , er ikke underlaget jevnt. Juster alle fire nivelleringsfötter slik at nivåmåleren er i OK-tilstand som i illustrasjonen til høyre, og plasser og sikre skriveren på underlaget.



Golvytan är inte horisontell om nivåmätarnas visning är enligt .  
Justera alla fyra lyftspakar så att visningen på nivåmätaren är enligt OK-tillståndet, som i den högra figuren, och jorda och säkra skrivaren i denna position.

عندما تكون مقاييس المستوى كما في الشكل المشار إليه بالرمز ,  
فيعني هذا أن سطح الأرضية ليس مستويًا.  
اضبط جميع أدوات التسوية الأربعة بحيث يصبح مقياس المستوى في  
الوضع المشار إليه بعبارة «OK» كما في الشكل على اليمين. ثم قم  
بتأريض الطابعة وتثبيتها على هذا المستوى.

اگر گنج‌های تراز به شکل  باشد، سطح کف محل نصب تراز نیست.  
هر چهار ترازگیر را به گونه‌ای تنظیم کنید که گنج تراز طبق تصویر  
سمت راست در حالت درست قرار بگیرد و سپس چاپگر را روی سطح زمین  
قرار دهید و مستقر کنید.



Blækforsyningsenhet

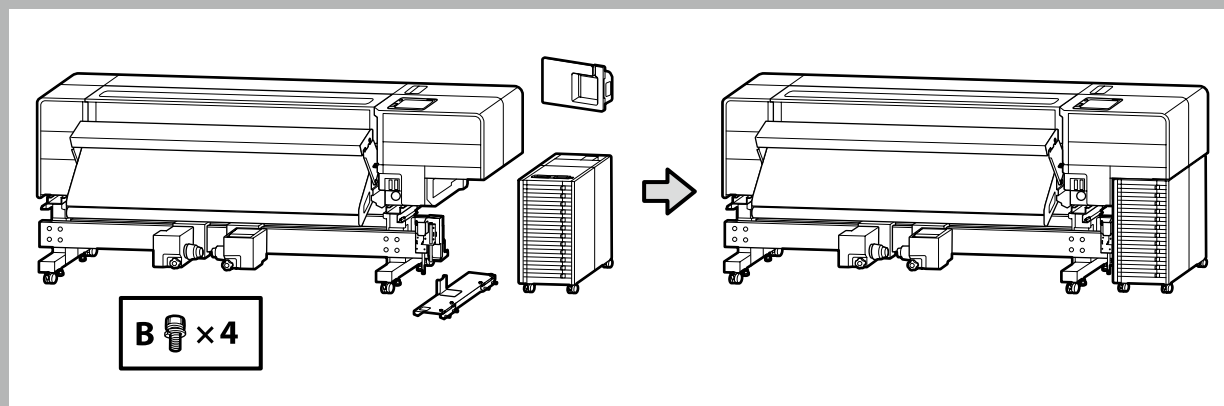
Musteyksikköratkaisu

Blekkløsning i bulk

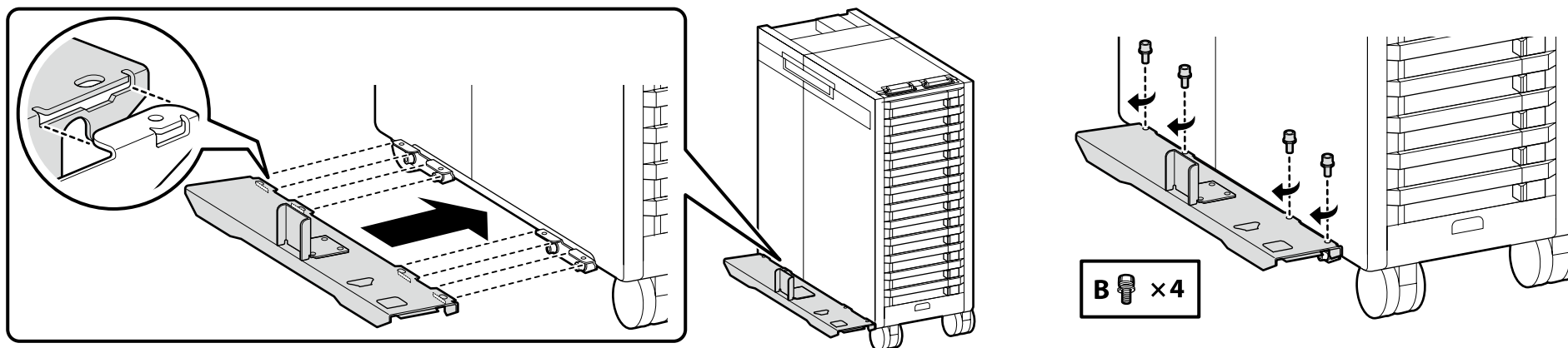
Bläckbehållare

محلول الحبر المجمع

محلول جوهر انبوه



[1]



[2]

Kontrollér, at håndtaget ved tilslutningen ikke er sænket.

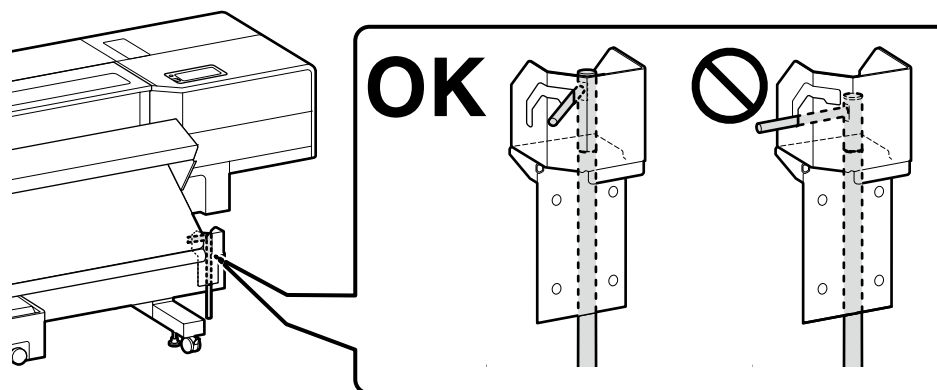
Varmista, että liitännän vipua ei ole laskettu alas.

Kontroller at spaken ved koblingen ikke er senket.

Kontrollera att spaken vid anslutningen inte är nedsänkt.

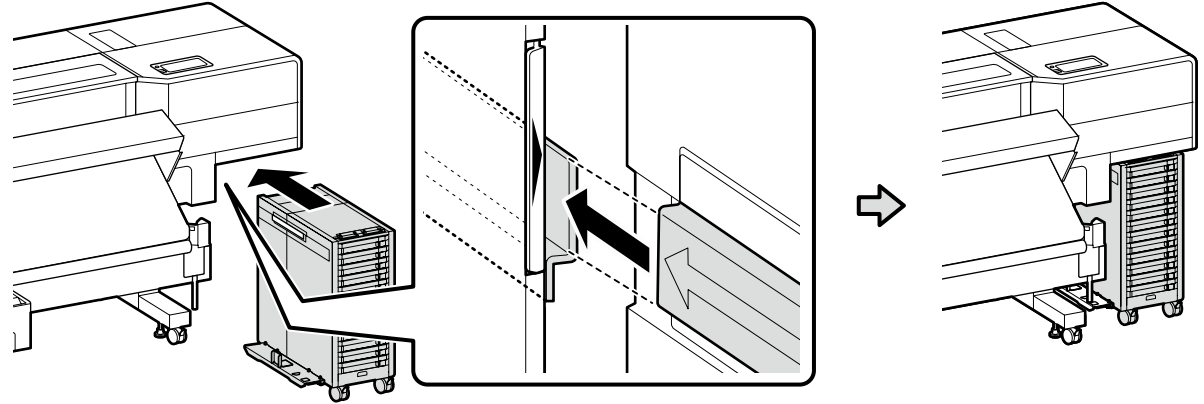
تأكد من عدم خفض الرافعة الموجودة عند نقطة الاتصال.

دقت کنید که اهرم محل اتصال پایین نیامده باشد.

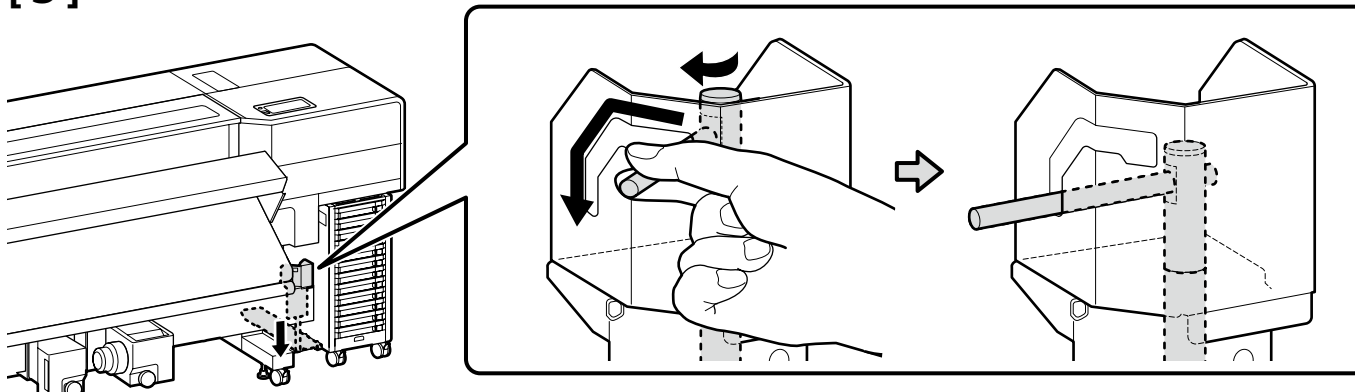


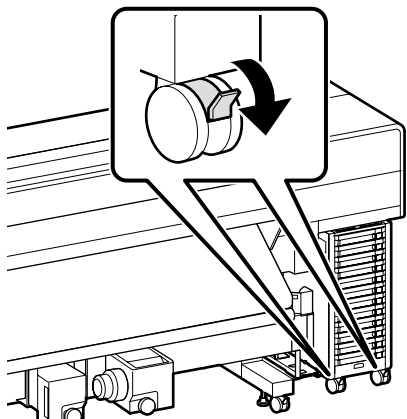


 <b>Forsigtig</b>	Ved montering af blækforsyningsenheden skal du passe på ikke at få dine hænder eller fingre i klemme. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre tilskadekomst.
 <b>Varoitus</b>	Kun asennat musteyksikköä, varo käsiä tai sormien puristuksiin jäämistä. Tämän varotoimen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.
 <b>Forsiktig</b>	Vær forsiktig så du ikke klemmer hender eller fingre når du installerer blekkløsning i bulk. Unnlattelse av å følge denne forholdsregelen kan føre til skade.
 <b>Försiktigt</b>	Var vid installation av bläckbehållaren försiktig så att du inte klämmer dina händer eller fingrar. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till personskada.
 <b>احتیاط</b>	عند تركيب محلول الحبر اجمع. احذر من انحنسار يديك أو أصابعك. قد يؤدي عدم الالتزام بهذا الإجراء الاحتياطي إلى التعرض إلى الإصابة.
 <b>احتیاط</b>	هنگام نصب محلول جوهر انبوه، مواظب باشید دست یا انگشتان گیر نکنند. عدم رعایت این نکته احتیاطی ممکن است منجر به جراحت شود.



[ 3 ]





Før anvendelse af printeren skal du sikre dig, at stativet står fast. Lås hjulene op, når du flytter printeren.

Ennen tulostimen käyttämistä varmista, että jalusta on kiinnitetty paikalleen. Kun liikutat tulostinta, vapauta pyörät.



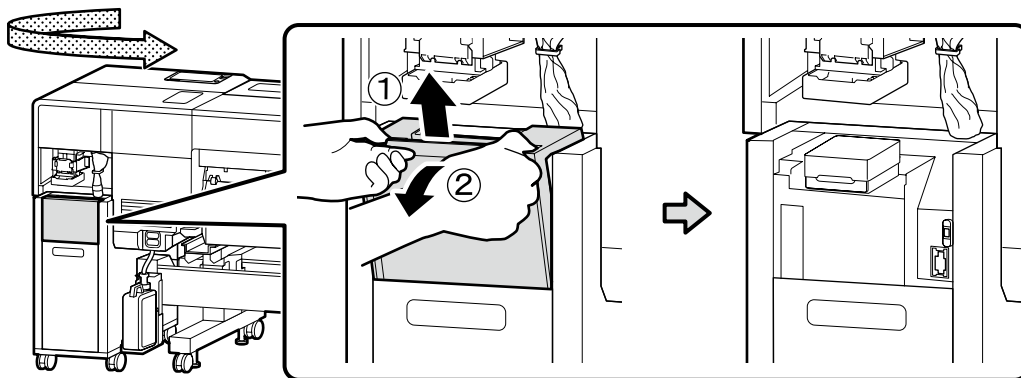
Før du bruker skriveren, vær sikker på at stativet er oppsatt som det skal. Når du flytter skriveren, må du låse opp trinsene.

Se till att stället står säkert innan du böjar använda skrivaren. När du flyttar skrivaren låser du upp hjulen.

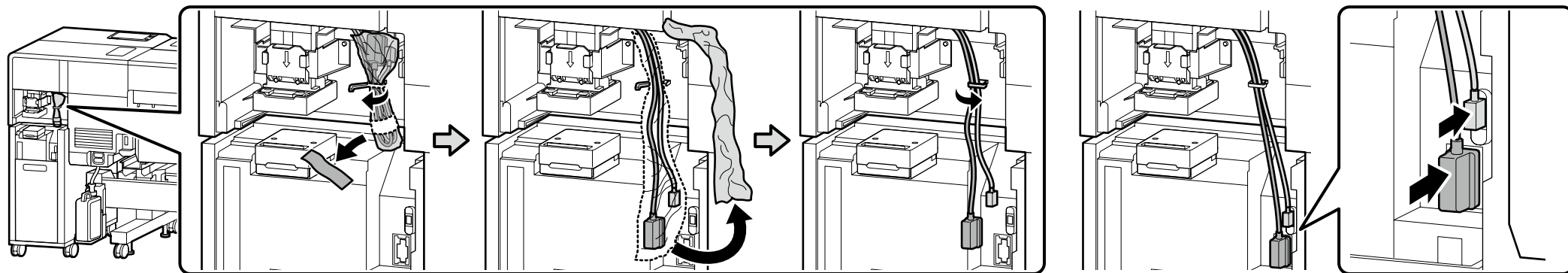
قبل استخدام الطابعة، تأكد من أن المنصة مثبتة في مكانها. عند نقل الطابعة، افتح قفل العجلات.

قبل از استفاده از چاپگر، مطمئن شوید که پایه آن در جای خودش ثابت شده باشد. هنگام حرکت دادن چاپگر، قفل چرخ ها را باز کنید.

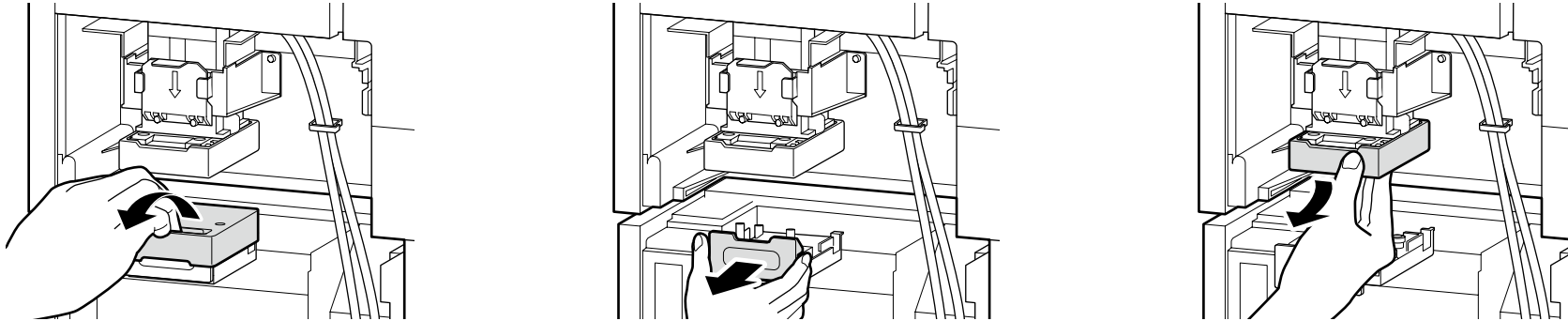
#### [ 4 ]



#### [ 5 ]



[6]



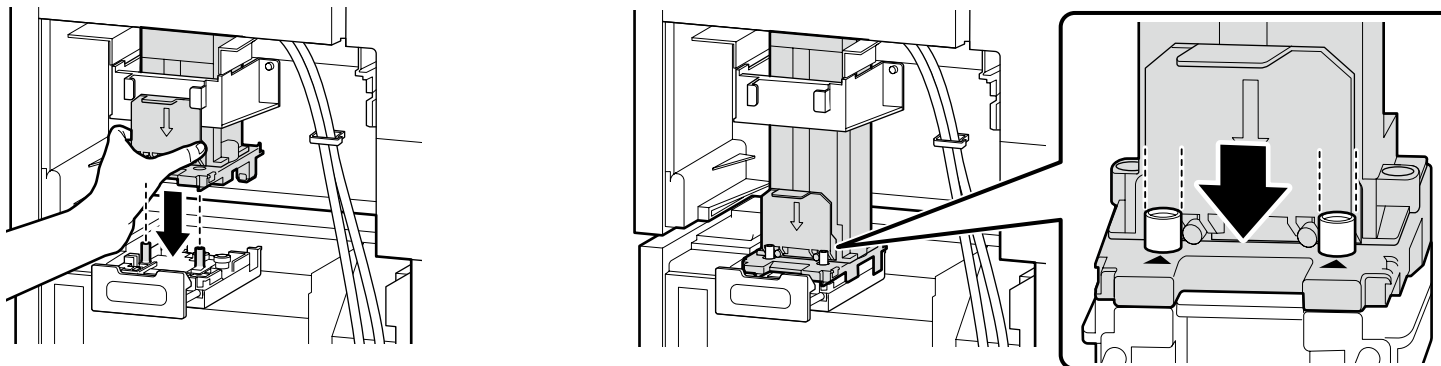
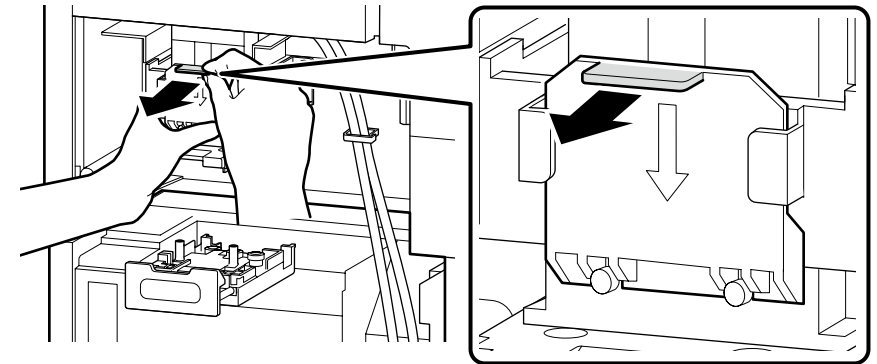
[7] Træk grebet ud mod dig selv, mens du sørger for at understøtte siderne af delen.  
Sænk delen som den er, og tilslut den ved at rette fremspringet ind med det hul, der er indikeret med mærket ▲.

Vedä nuppia itseäsi kohti ja varmista samalla, että tuet osan sivuja.  
Laske osaa sellaisenaan, ja liitä se kohdistamalla ulkonema ▲-merkin osoittamaan aukkoon.

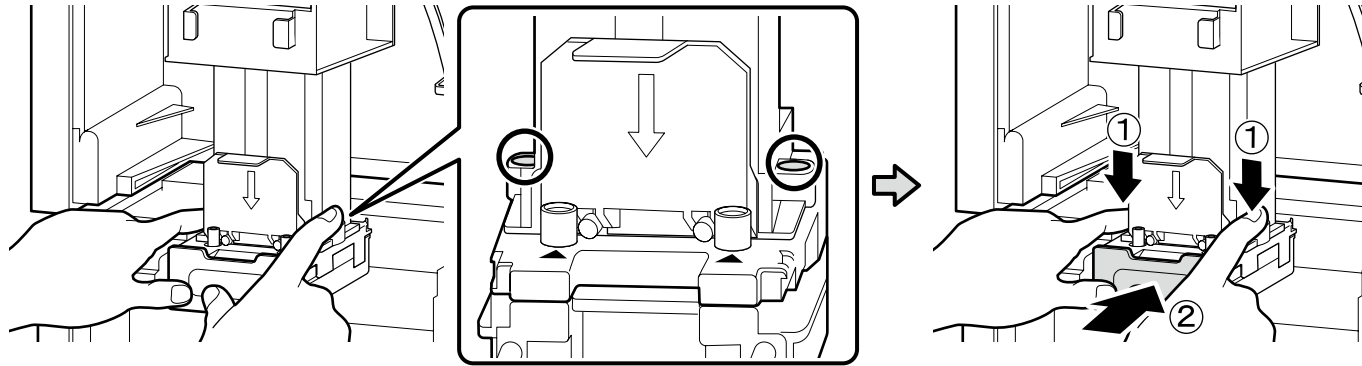
Trekk knotten mot deg mens du passer på å støtte sidene på delen.  
Senk delen slik den er, og koble den til ved å rette inn fremspringet med hullet som er angitt med ▲ merket.

Dra ratten mot dig samtidigt som du stödjer komponentens sidor.  
Sänk ned komponenten som den är, och anslut den genom att rikta in den utskjutande delen med hålet märkt med ▲.

اسحب المقبض نحوك مع الحرص على دعم جوانب هذا الجزء.  
اخفض هذا الجزء كما هو. وقم بتوصيله عن طريق محاذاة النتوء مع الفتحة المشار إليها بالعلامة ▲.  
ضمن اینکه حتماً دو طرف قطعه را نگه می‌دارید. سری را به سمت خودتان بکشید.  
قطعه را همان طور که هست پایین بیاورید و برای اتصال آن، برآمدگی را با سوراخی که با علامت ▲ مشخص شده است تراز کنید.



[ 8 ]



For at tilslutte blækstien sikkert skal du låse håndtaget, mens du trykker hårdt på delene, der er omringet af O, ovenfra med begge hænder.

Liitä mustereitti huolellisesti lukitsemalla vipu samalla kun painat lujasti kohteella O merkittyjä osia ylhäältä molemmin käsin.

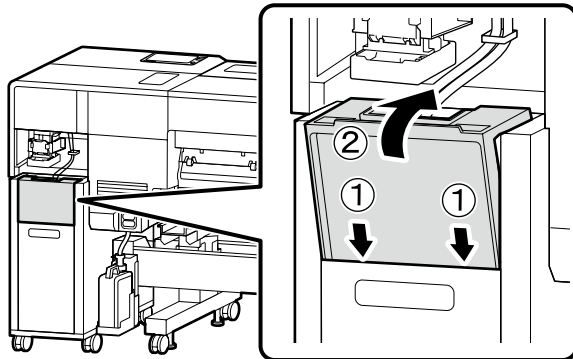
For å sikre blekkbanen, lås spaken mens du trykker ovenifra med begge hendene på delene markert med O på tegningen.

Färgbanan ska anslutas och säkras genom att låsa spaken samtidigt som du trycker bestämt på komponenterna inringade med O ovanifrån med båda händerna.

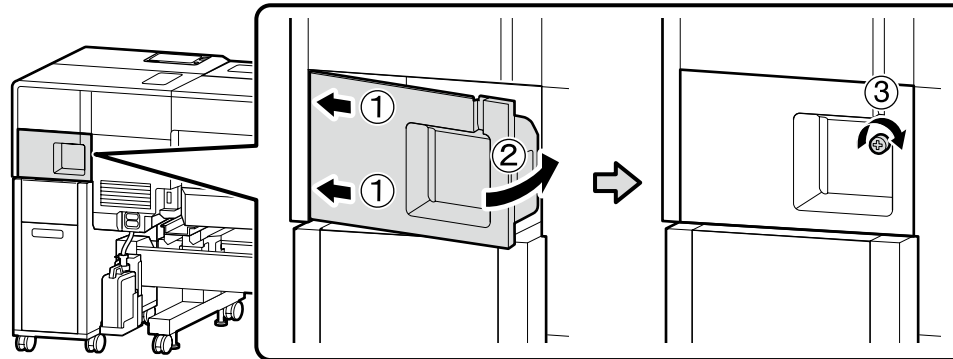
لتوصيل مسار الحبر بشكل آمن، عليك بضغط الرافعة أثناء الضغط بقوة على الأجزاء المحاطة بدائرة O من الأعلى بكلتا يديك.

برای اینکه مسیر جوهر به شکل صحیح متصل شود، قطعاتی را که دورشان دایره O کشیده شده است از بالا با دو دست محکم فشار دهید و همزمان اهرم را قفل کنید.

[ 9 ]



[ 10 ]



Parallel justering

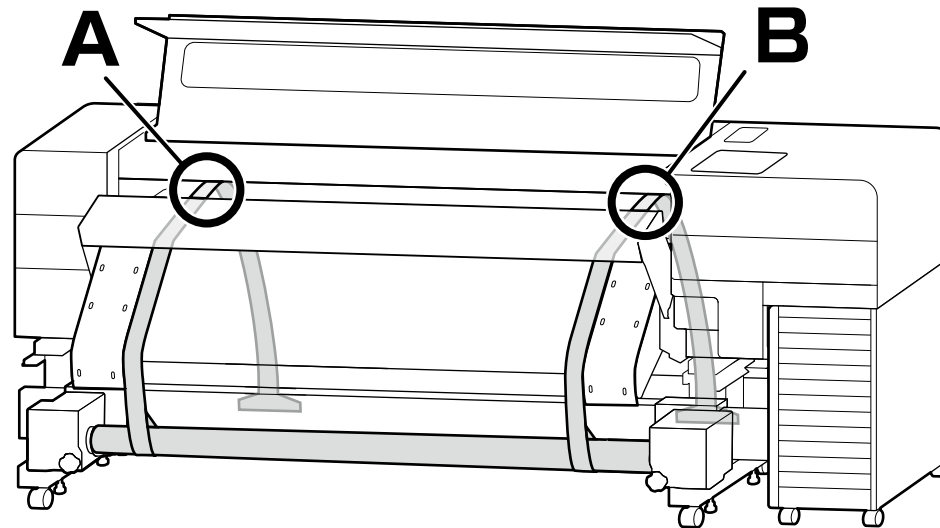
Suuntauksen säätö

Paralleljustering

Parallelljustering

الضبط المتوازي

تنظيم موازي



Udfør parallel justering for at få længden af printstien til at flugte på venstre og højre side (A og B på figuren).

Suorita suuntauksen säätö kohdistaksesi tulostusreitien pituuden vasemmalla ja oikealla (A ja B kuvassa).

Utfør paralleljustering for å justere lengden på utskriftsbanen til venstre og høyre (A og B i illustrasjonen).

#### Parallelt justerings-flow

- Indstil justeringsværktøjer.
- ↓
- Notér længden fra det ilagte papirrør og til udskrivningsoverfladen.
- ↓
- Justér justeringsskruerne for at sikre, at venstre og højre side har samme længde.
- ↓
- Justér for at sikre, at venstre og højre side også har samme længde på bagsiden.

#### Suuntauksen säätö -virtaus

- Aseta säätöyökalut.
- ↓
- Kirjaa pituus ladatusta paperiputkesta tulostuspinnalle.
- ↓
- Säädä säätöruuvit varmistaaksesi, että vasen ja oikea puoli ovat yhtä pitkiä.
- ↓
- Säädä varmistaaksesi, että vasen ja oikea puoli ovat yhtä pitkiä myös takana.

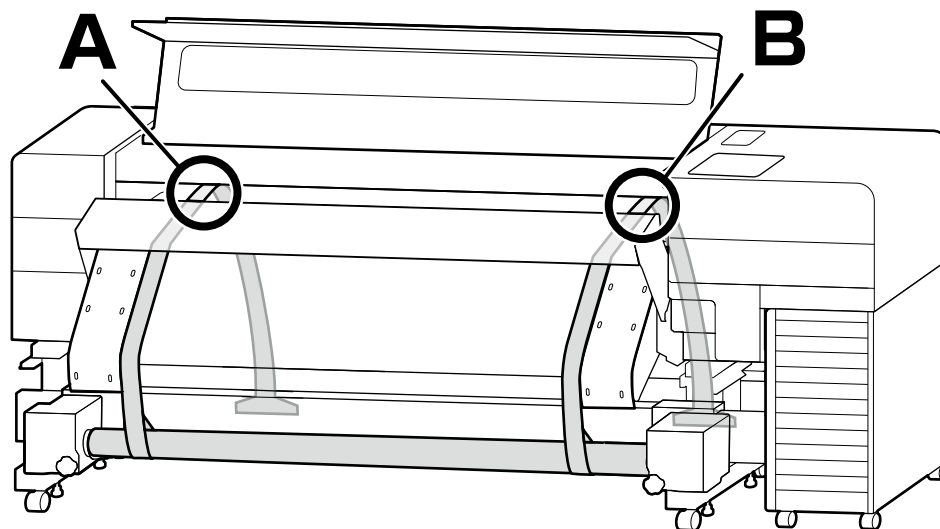
#### Paralleljustering flyt

- Angi justeringsverktøy.
- ↓
- Registrer lengden fra det lastede papirrøret til utskriftoverflaten.
- ↓
- Juster justeringsskruene for å sikre at venstre og høyre side er like lange.
- ↓
- Juster for å sikre at venstre og høyre side har lik lengde på baksiden også.

Følg trinene på neste side for proceduren.

Noudata seuraavalla sivulla olevia ohjeita toimenpidettä varten.

Følg trinnene på neste side for fremgangsmåten.



Utför parallelljustering för att passa samman utskriftsbanan längsledes på vänster och höger sida (A och B i figuren).

عليك بإجراء الضبط المتوازي لمحاذاة طول مسار الطباعة على اليسار واليمين (المُشار إليهما بالحرفين A و B في الشكل).

برای تراز کردن طول مسیر چاپ در سمت چپ و راست (A و B در تصویر)، تنظیم موازی انجام دهید.

#### Parallelljusterings flöde

- Placera justeringsverktygen.
- ↓
- Anteckna avståndet från det isatta pappersröret till utskriftsytan.
- ↓
- Justera justerskruvarna för att säkerställa att avstånden på höger och vänster sida är lika.
- ↓
- Justera för att säkerställa att avstånden på höger och vänster sida också är lika på baksidan.

#### مسار الضبط المتوازي

- عليك بإعداد أدوات الضبط.
- ↓
- سجل الطول من أنبوب الورق المحمل إلى سطح الطباعة.
- ↓
- اضبط براغي الضبط للتأكد من أن الجانبين الأيسر والأيمن متساويان في الطول.
- ↓
- اضبط البراغي للتأكد من أن الجانبين الأيسر والأيمن متساويان في الطول من الخلف أيضًا.

#### فرآیند تنظیم موازی

- ابزارهای تنظیم را تنظیم کنید.
- ↓
- فاصله لوله کاغذ بارگذاری شده تا سطح چاپ را ثبت کنید.
- ↓
- پیچ‌های تنظیم را به گونه‌ای تنظیم کنید که سمت چپ و راست به یک اندازه باشد.
- ↓
- به نحوی تنظیم کنید که سمت چپ و راست در قسمت عقب نیز به یک اندازه باشد.

Följ stegen på nästa sida för proceduren.

اتبع الخطوات الموضحة في الصفحة التالية لتنفيذ الإجراء.

برای این کار، دستورالعمل صفحه بعد را دنبال کنید.

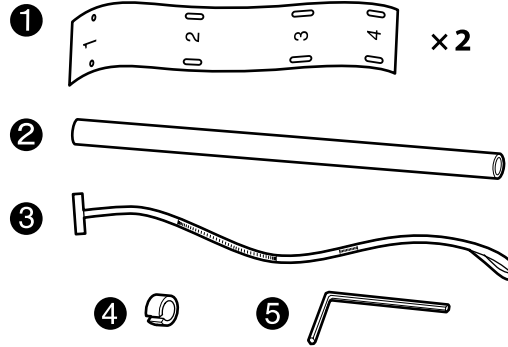
Klargør 1-5.

Valmistele 1-5.

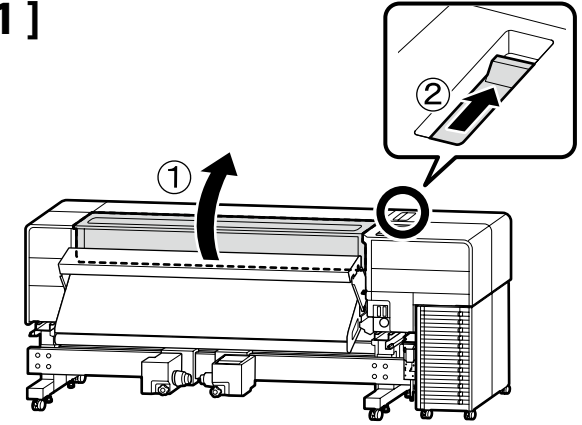
Klargjør 1-5.

Förbered 1-5.

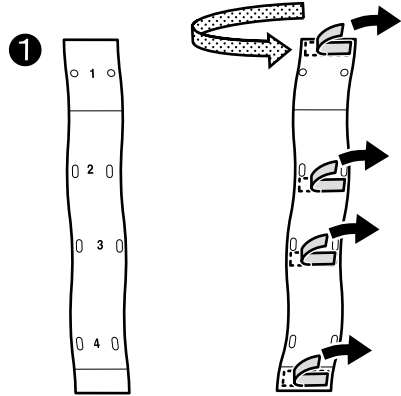
جهز العناصر من 1 إلى 5.  
قطعات 1 تا 5 را آماده کنید.



[ 1 ]



[ 2 ]



Fastgør styrene 1 til både venstre og højre side for at tilpasse hullerne 1-4 til skruerne for enden af varmeren.

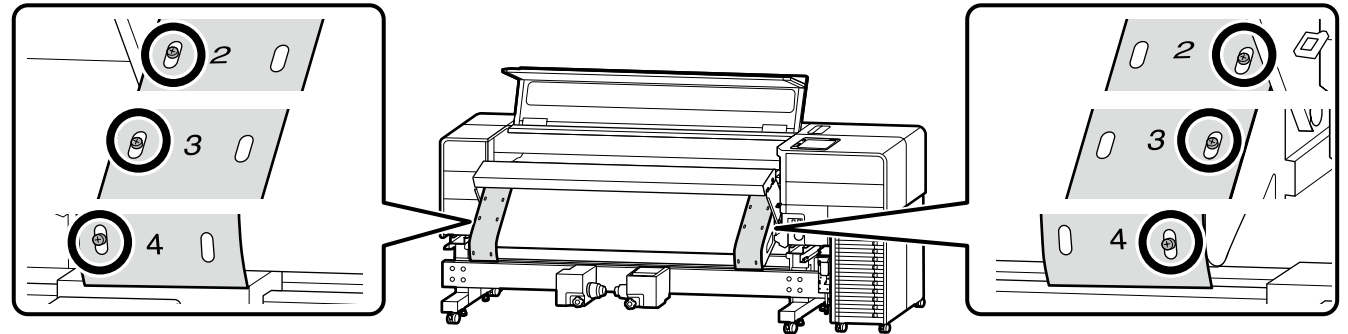
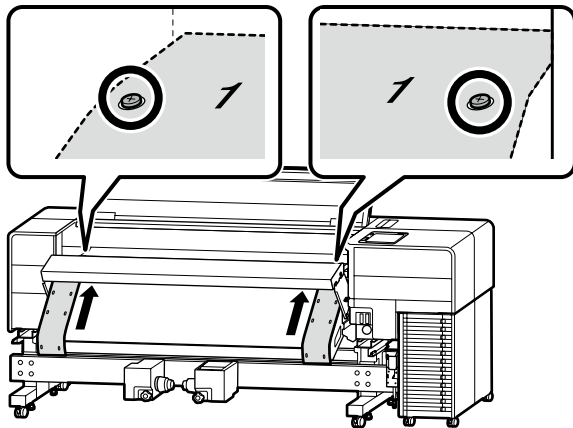
Kiinnitä ohjaimet 1 sekä vasemmalle että oikealle puolelle voidaksesi asentaa aukot 1-4 lämmittimen päässä olevilla ruuveilla.

Fest føringene 1 til både venstre og høyre side for å montere hull 1-4 med skruene på enden av varmelementet.

Fäst styrningarna 1 på både höger och vänster sida för att passa in skruvarna i änden på värmeenheten med hålen 1-4.

رَکب الموجهان 1 على كلا الجانبين الأيسر والأيمن بحيث يوافقان مواضع الفتحات 1-4 ذات البراغي الموجودة في طرف السخان.

راهنامه‌های 1 را به هر دو سمت چپ و راست متصل کنید تا سوراخ‌های 1 تا 4 مقابل پیچ‌های انتهای گرمکن قرار بگیرد.



### [ 3 ]

Flyt mediets kantplader til midten.

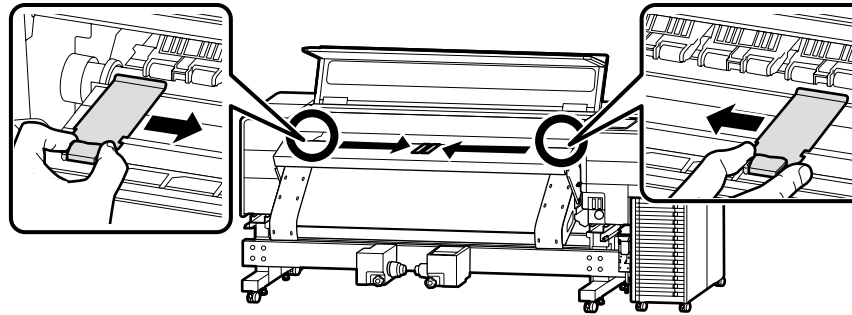
Siirrä materiaalin reunalevyt keskelle.

Flytt platene for mediekanter til midten.

Flytta kantguiderna för mediet till mitten.

حرّك لوحات تثبيت الوسائط إلى المركز.

صفحات لبه رسانه را در وسط قرار دهید.



### [ 4 ]

Justér mærket ▲ på medieholderen på siden med kontrol panelet side med den brudte linje ligesom i figuren for at låse den på plads.

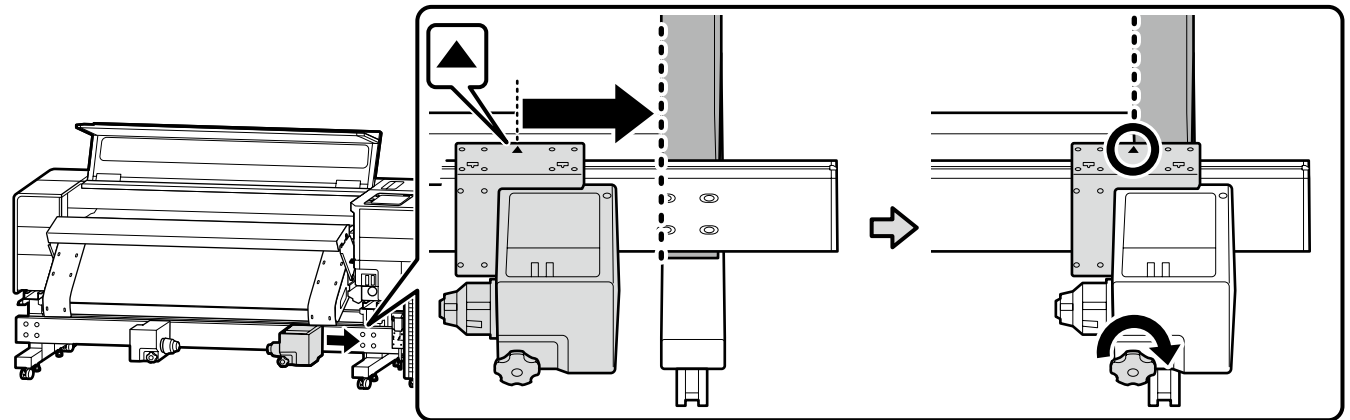
Kohdista materiaalipidikkeen ▲-merkki ohjauspaneelin puolen katkonaisen viivan kanssa kuvan osoittamalla tavalla ja lukitse se paikoilleen.

Innrett ▲ -merket på medieholderen på kontrollpanel-siden med den stiplede linjen som i illustrasjonen, for å låse den på plass.

Rikta in märket ▲ på mediehållaren på kontrollpanelens sida med den streckade linjen enligt bilden för att låsa den på plats.

قم بمحاذاة العلامة ▲ الموجودة على حامل الوسائط في جانب لوحة التحكم مع الخط المنقطع كما هو موضح في الشكل لتثبيتها في مكانها.

علامت ▲ روی نگهدارنده رسانه در سمت صفحه کنترل را با خط نقطه چین داخل تصویر تراز کنید تا در جای خود قفل شود.





Flyt medieholderen på modsatte side af kontrolpanelet hen til kanten, og drej håndtaget, indtil det ikke længere drejer.

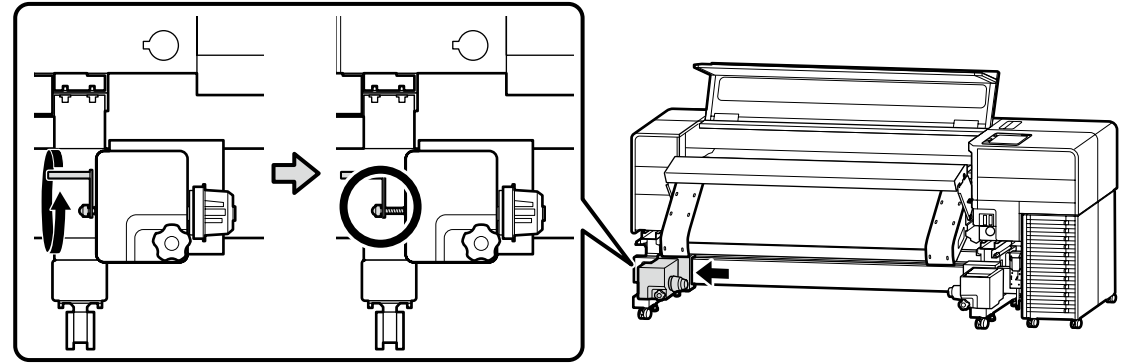
Siirrä materiaalipidikettä ohjauspaneelin vastakkaiselta puolelta kohti reunaa, ja käännä kahvaa, kunnes se ei enää käänny.

Flytt medieholderen på motsatt side av kontrollpanelet til kanten, og vri håndtaket til det ikke dreier lenger.

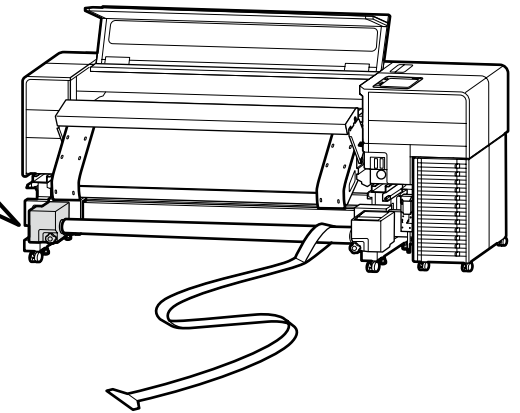
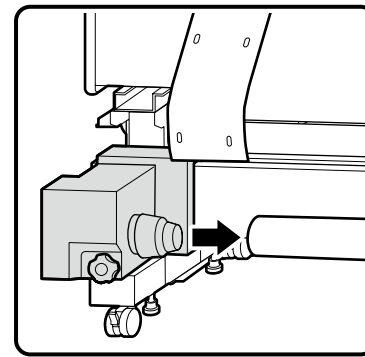
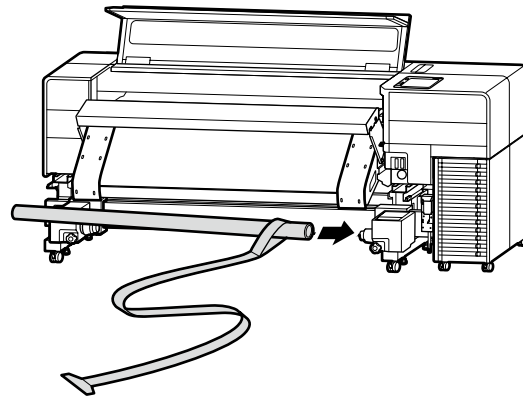
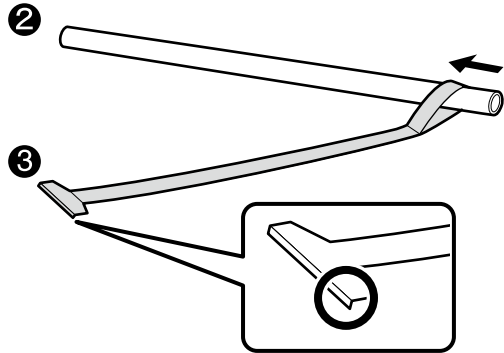
Flytta mediehållaren på motsatt sida av kontrollpanelen mot kanten och vrid handtaget tills det inte längre roterar.

حرک حامل الوسائط الموجود على الجانب الذي يقابل لوحة التحكم إلى الحافة. ثم أمر المقبض إلى أن يتوقف عن الدوران.

نگهدارنده رسانه سمت مقابل صفحه کنترل را به لبه جابهجا کنید و دستگیره را آن قدر بچرخانید تا دیگر نچرخد.



[ 5 ]



Hold fast i rillen på siden af medieholderen med begge hænder, og skub medieholderen ind i papirrør 2 to gange, før du låser låsehåndtaget.

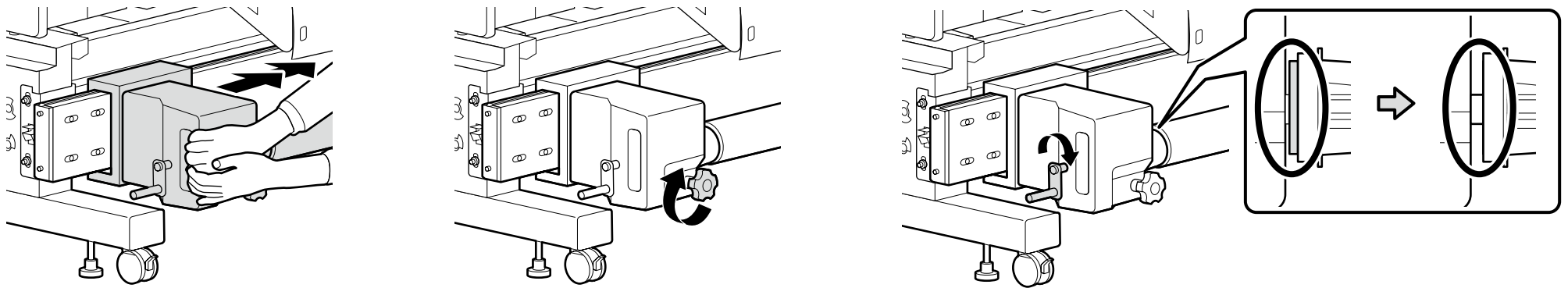
Pidä urasta kiinni materiaalipidikkeen puolelta molemmin käsin, ja työnnä materiaalipidikettä paperiputkeen 2 kaksi kertaa ennen lukitusvivun lukitsemista.

Hold sporet på siden av medieholderen med begge hender, og skyv medieholderen inn i papirrør 2 to ganger før låsespaken låses.

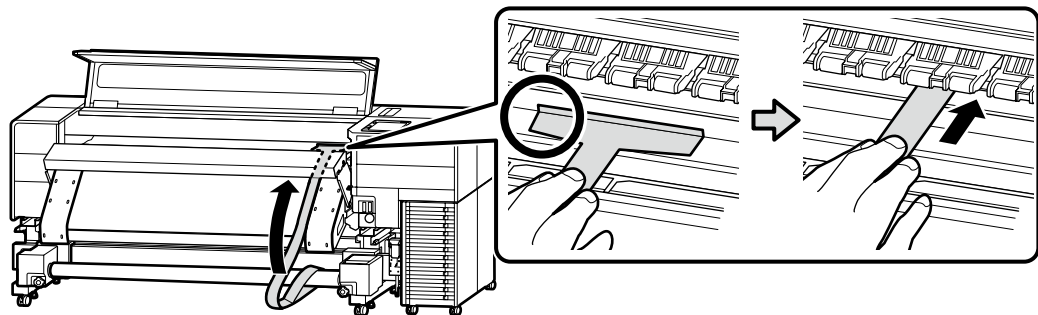
Fatta tag i spåret på mediehållarens sida med båda händerna och tryck in mediehållaren i pappersröret 2 två gånger innan du låser låsspaken.

أمسك التجويف الموجود على جانب حامل الوسائط بكلتا يديك، وادفع حامل الوسائط داخل أنبوب الورق 2 مرتين قبل قفل رافعة القفل.

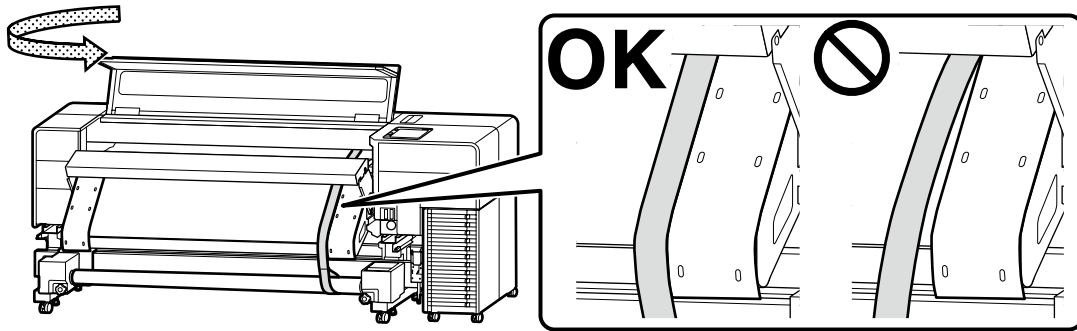
شيار سمت نگهدارنده رسانه را با هر دو دست نگه داريد و نگهدارنده رسانه را دو بار به داخل لوله كاغذ 2 فشار دهيد و سپس اهرم قفل را قفل كنيد.



## [ 6 ]







Sørg for at få justeringsfilmen til at flugte med styret.

Kohdista säätökalvo ohjaimeen.

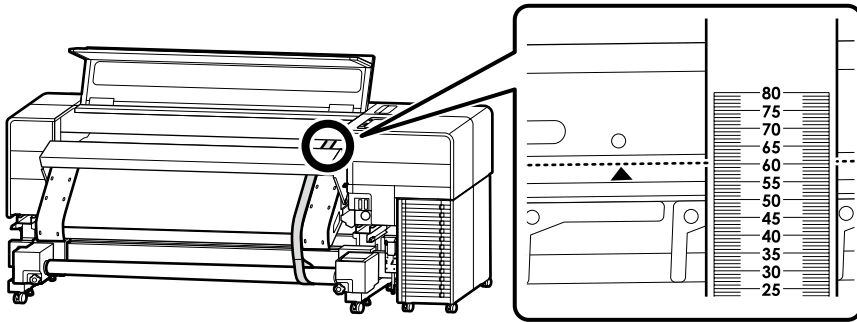
Sørg for å justere justeringsfilmen etter føreren.

Justeringsfilmen måste passas in med guiden.

تأكد من محاذاة فيلم الضبط مع الموجّه.

حتماً روكش تنظيم را با راهنما تراز كنيد.

## [ 8 ]



Registrér den værdi, hvor den kant, der er indikeret af mærket ▲ på printeren, overlapper skalaen på justeringsfilmen.

Eksempel: 60,5 mm for billedet til venstre

Efter optagelsen af det skal du fjerne vægten på bagsiden for at trække justeringsfilmen ud én gang og indstille den langs med styret på modsatte side af kontrolpanelet på samme måde som i trin [6] og [7].

Kirjaa arvo, jossa tulostimen ▲-merkin osoittama reuna on limittäin säätökalvon asteikon kanssa.

Esimerkki: 60,5 mm vasemmalla olevalle kuvalle

Poista sen kirjaamisen jälkeen takapuolella oleva paino ja vedä säätökalvoa ulos kerran, ja aseta se ohjainta pitkin ohjauspaneelin vastakkaisella puolella, samalla tavalla kuin vaiheissa [6] ja [7].

Registrer verdien hvor kanten som indikeres av ▲-merket på skriveren overlapper skalaen på justeringsfilmen.

Eksempel: 60,5 mm for bildet til venstre

Etter at du har registrert det, fjern vekten på baksiden for å trekke ut justeringsfilmen en gang, og sett den langs føreren på motsatt side av kontrollpanelet, på samme måte som i trinn [6] og [7].

Anteckna värdet vid vilket kanten som anges av märket ▲ på skrivaren överlappar med justeringsfilmens skala.

Exempel: 60,5 mm för bilden till vänster

Efter att du har antecknat värdet, ska du ta bort vikten på baksidan för att dra ut justeringsfilmen en gång och sedan placera den längs guiden på den motsatta sidan av kontrollpanelen, dvs. på samma sätt som i steg [6] och [7].

سجّل القيمة التي تتداخل عندها الحافة المنشارة إليها بالعلامة ▲ الموجودة على الطابعة مع المقياس الموجود على فيلم الضبط.

مثال: 60.5 مم للصورة الموضحة على اليسار

بعد تسجيل القيمة، عليك بإزالة الوزن من الجانب الخلفي لسحب فيلم الضبط مرة واحدة، ثم وضعه بامتداد الموجّه على الجانب الذي يقابل لوحة التحكم.

بالطريقة نفسها كما في الخطوتين [6] و [7].

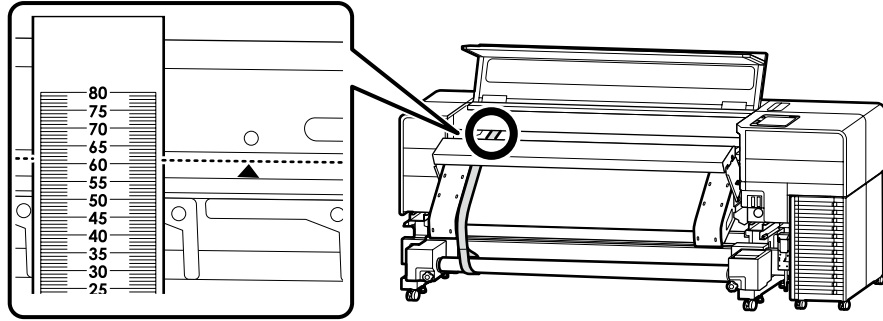
یادداشت کنید که لبه‌ای که با علامت ▲ روی چاپگر مشخص شده است چه مقدار با مقیاس روی روكش تنظيم هم‌پوشانی دارد.

مثال: 60.5 میلی‌متر برای تصویر سمت چپ

پس از یادداشت، وزن پشت را بردارید تا بتوانید روكش تنظيم را یک بار بیرون بکشید و سپس آن را در امتداد راهنمای سمت مخالف صفحه کنترل تنظیم کنید. به

همان روش مراحل [6] و [7].

## [ 9 ]



Samtidigt på modsatte side af kontrolpanelet skal du registrere værdien, hvor kanten indikeret af mærket ▲ på printeren overlapper skalaen på justeringsfilmen.

Forskellen fra den registrerede værdi i [8] er 0,5 mm eller derover → Gå til trin [10]

Mindre end 0,5 mm → Gå til trin [13]

Samalla tavalla kuin ohjauspaneelin vastakkaisella puolella, kirjaa arvo, jossa tulostimen ▲-merkin osoittama reuna on limittäin säätökalvon asteikon kanssa.

Vaiheessa [8] kirjatun arvon ero on vähintään 0,5 mm → Siirry vaiheeseen [10]

Alle 0,5 mm → Siirry vaiheeseen [13]

På samme måte på motsatt side av kontrollpanelet, registrer verdien hvor kanten angitt av ▲-merket på skriveren overlapper skalaen på justeringsfilmen.

Differansen fra verdien som er registrert i [8] er 0,5 mm eller mer → Gå til trinn [10]

Mindre enn 0,5 mm → Gå til trinn [13]

Anteckna på samma sätt värdet på den motsatta sidan av kontrollpanelen där kanten som indikeras av märket ▲ på skrivaren överlappar med justeringsfilmens skala.

Skillnaden från det värde som antecknades i steg [8] är 0,5 mm eller mer → Gå till steg [10]

Mindre än 0,5 mm → Gå till steg [13]

بالمثل، على الجانب الذي يقابل لوحة التحكم، سجّل القيمة التي تتداخل عندها الحافة المشار إليها بالعلامة ▲ الموجودة على الطباعة مع المقياس الموجود على فيلم الضبط.

إذا كان الفرق عن القيمة المسجلة في الخطوة [8] هو 0.5 مم أو أكثر ← فانتقل إلى الخطوة [10]

أقل من 0.5 مم ← فانتقل إلى الخطوة [13]

به همین منوال در سمت مخالف صفحه کنترل نیز یادداشت کنید که لبه‌ای که با علامت ▲ روی چاپگر مشخص شده است چه مقدار با مقياس روی روکش تنظیم هم‌پوشانی دارد.

اگر اختلاف آن با مقدار ثبت‌شده در [8] برابر یا 0.5 میلی‌متر یا بیشتر بود ← به مرحله [10] بروید

کمتر از 0.5 میلی‌متر ← به مرحله [13] بروید

## [ 10 ]

Løsn skruerne som vist på figuren.

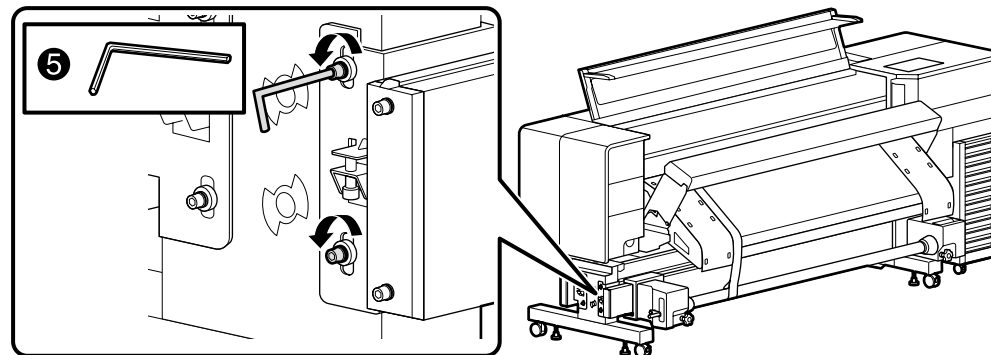
Löysää ruuveja kuvan osoittamalla tavalla.

Løsne skruene som vist i illustrasjonen.

Lossa skruvarna enligt figuren.

فك البراغي كما هو موضح في الشكل.

پیچ‌ها را مطابق تصویر شل کنید.



## [ 11 ]

Anvend en nøgle til at dreje justeringsskruen, mens du kontrollerer skalaen, så forskellen mellem værdien registreret i trin [8] og værdien i trin [9] er inden for 0,5 mm.  
Bemærk: Ved at dreje justeringsskruen en hel rotation ændres stiens længde med 0,8 mm.

Kierrä säätöruuvia kiintoavaimella samalla kun tarkistat asteikon niin, että vaiheessa [8] kirjatus arvona ja vaiheessa [9] kirjatus arvona välinen ero on 0,5 mm.

Huomaa: säätöruuvien kiertäminen yhden täyden kierroksen verran muuttaa reitin pituutta 0,8 mm.

Bruk en skiftenøkkel til å skru justeringsskruen mens du kontrollerer skalaen, slik at forskjellen mellom verdien som ble registrert i trinn [8] og verdien i trinn [9] er innenfor 0,5 mm.

Merk: Hvis justeringsskruen dreies én full rotasjon, endres lengden på banen med 0,8 mm.

Använd en insexnyckel för att skruva justeringsskruven medan du observerar skalan så att skillnaden mellan värdet som antecknades i steg [8] och värdet från i steg [9] är inom 0,5 mm.

OBS: Ett fullt varv på justeringsskruven motsvarar en längdjustering på 0,8 mm.

استخدم مفتاح ربط لتدوير برغي الضبط أثناء فحص المقياس بحيث يكون الفرق بين القيمة المسجلة في الخطوة [8] والقيمة المسجلة في الخطوة [9] في حدود 0.5 مم.

ملحوظة: يؤدي تدوير برغي الضبط دورة كاملة إلى تغيير طول المسار بمقدار 0.8 مم.

ضمن بررسى مقياس. پیچ تنظیم را با آچار بچرخانید تا اختلاف بین مقدار ثبت شده در مرحله [8] و مقدار مرحله [9] در حد 0.5 میلی متر باشد.

توجه: با چرخاندن پیچ تنظیم به اندازه یک دور کامل، طول مسیر 0.8 میلی متر تغییر می کند.

Når værdien på siden med kontrolpanelet er større.

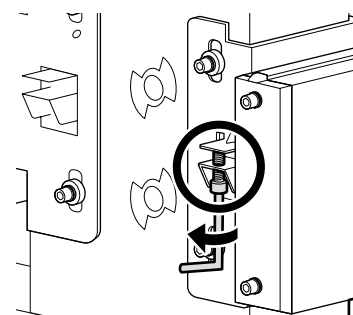
Kun ohjauspaneelin puolen arvo on suurempi.

Når verdien på kontrollpanel-siden er større.

Om värdet på kontrollpanelsidan är större.

عندما تكون القيمة الموجودة على جانب لوحة التحكم أكبر.

زمانی که مقدار سمت صفحه کنترل بزرگتر است.



Når værdien på siden med kontrolpanelet er mindre.

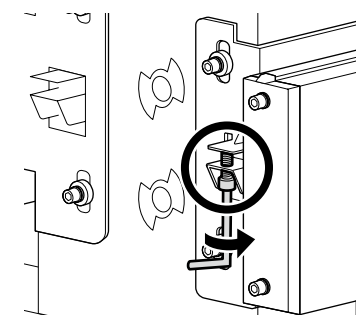
Kun ohjauspaneelin puolen arvo on pienempi.

Når verdien på kontrollpanel-siden er mindre.

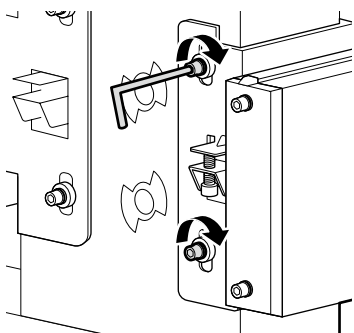
Om värdet på den motsatta sidan av kontrollpanelen är mindre.

عندما تكون القيمة الموجودة على جانب لوحة التحكم أصغر.

زمانی که مقدار سمت صفحه کنترل کوچکتر است.



## [ 12 ]



## [ 13 ]

Fjern papirrøret i omvendt rækkefølge af trin [5] til [7].

Poista paperiputki vaiheiden [5]–[7] päinvastaisessa järjestyksessä.

Fjern papirrøret i motsatt rekkefølge av trinn [5] til [7].

Avlägsna pappersröret i omvänd ordning från steg [5] till [7].

عليك بإزالة أنبوب الورق بالترتيب العكسي للخطوات من [5] إلى [7].

لوله کاغذ را به ترتیب عکس مراحل [5] و [7] باز کنید.

## [ 14 ]

Når justeringen på forsiden er fuldført, skal du også indstille papirrøret på bagsiden og udføre justeringen fra bagsiden. Følg trin [4] til [12] på samme måde. Vær dog opmærksom på følgende tre punkter under arbejdet.

Kun etupuolen säädöt ovat valmiita, aseta paperiputki takapuolelle ja suorita säätö myös takapuolelta. Noudata vaiheita [4]–[12] samalla tavalla. Kiinnitä kuitenkin huomiota seuraaviin kolmeen kohtaan työn aikana.

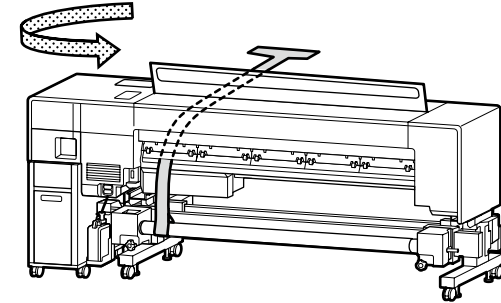
Etter at justeringen på forsiden er fullført, setter du papirrøret på baksiden og utfører justeringen også fra baksiden. Følg trinn [4] til [12] på samme måte. Vær imidlertid oppmerksom på følgende tre punkter mens du arbeider.

Efter att justeringen på framsidan är slutförd, ska du placera pappersröret på baksidan och utföra motsvarande justering från baksidan.

Följ steg [4] till [12] på samma sätt. Var dock uppmärksam på följande tre punkter under arbetet.

بعد إتمام الضبط على الجانب الأمامي، اجعل أنبوب الورق على الجانب الخلفي وقم بإجراء الضبط على الجانب الخلفي أيضًا. اتبع الخطوات من [4] إلى [12] بالطريقة نفسها. لكن انتبه إلى النقاط الثلاثة التالية أثناء العمل.

پس از اتمام تنظیم در سمت جلو، لوله کاغذ سمت پشت را تنظیم کنید و تنظیم را از سمت پشت هم انجام دهید. مراحل [4] تا [12] را به همین شکل دنبال کنید. اما ضمن کار به سه نکته زیر نیز توجه داشته باشید.



På bagsiden, i trin [4], skal du få kanten af medieholderen til at flugte med 3-tommersmærket.

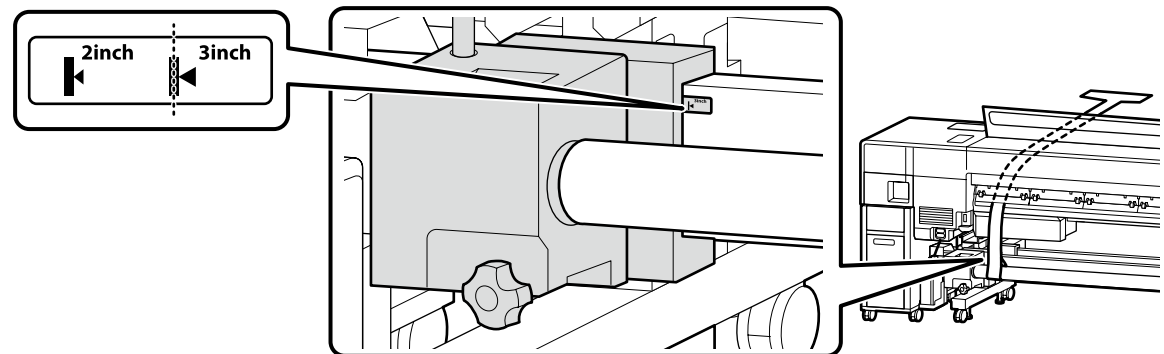
Kohdista takapuolella vaiheessa [4] materiaalipidikkeen reuna 3-tuuman merkin kanssa.

På baksiden, for trinn [4], juster kanten på medieholderen med 3-tommers merket.

På baksidan för steg [4], ska du rikta in kanten på mediehållaren mot 3-tumsmärket.

على الجانب الخلفي، في الخطوة [4]، عليك بمحاذاة حافة حامل الوسائط مع علامة 3 بوصة (3-inch).

در سمت پشت، برای مرحله [4]، لبه نگهدارنده رسانه را با علامت 3 اینچی تراز کنید.



I trin [7] skal du indstille justeringsfilmen, så den er vinkelret på papirrøret.

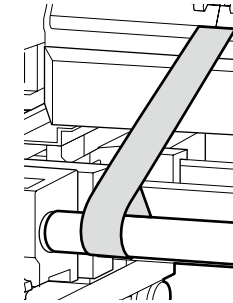
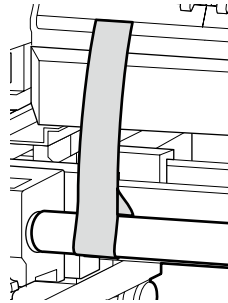
Aseta säätökalvo vaiheessa [7] niin, että se on pystysuorassa paperiputkeen nähden.

For trinn [7], still inn justeringsfilmen slik at den er vinkelrett på papirrøret.

För steg [7], ska du ställa in justeringsfilmen så att den är vinkelrät i förhållande till pappersrøret.

في الخطوة [7]. عليك بإعداد فيلم الضبط بحيث يكون متعامداً على أنبوب الورق.  
برای مرحله [7]. روکش تنظیم را به گونه‌ای تنظیم کنید که عمود بر لوله کاغذ باشد.

**OK**



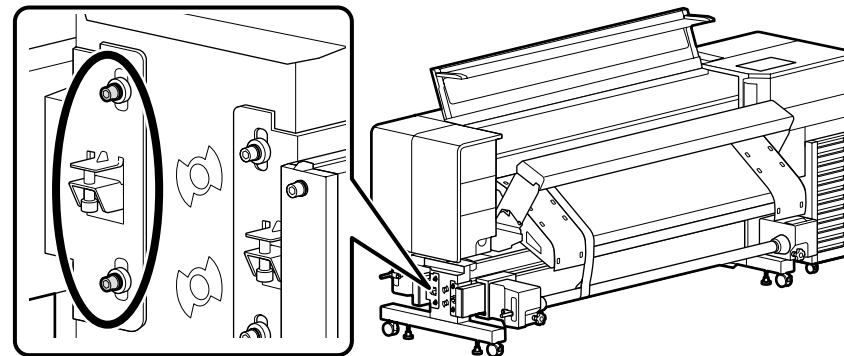
På bagsiden skal du udføre trin [10] til [12] med de dele, der er indikeret i figuren.

Suorita vaiheet [10]–[12] takapuolella kuvan osoittamalla tavalla.

På baksiden, utfør trinn [10] til [12] med delene som er angitt i illustrasjonen.

På baksidan, ska du utföra steg [10] till [12] med de delar som anges i figuren.

على الجانب الخلفي. عليك بتنفيذ الخطوات من [10] إلى [12] على الأجزاء المشار إليها في الشكل.  
در سمت پشت. مراحل [10] تا [12] را با قطعاتی که در تصویر می‌بینید انجام دهید.



## [ 15 ]

Når justeringen på bagsiden er fuldført, skal du fjerne justeringsværktøjet i omvendt rækkefølge af trin [1] til [7] for at gendanne printeren til dens oprindelige tilstand.

Kun takapuolen säädöt ovat valmiita, poista säätötyökalu päinvastaisessa järjestyksessä kuin vaiheissa [1]–[7] palauttaaksesi tulostimen alkuperäiseen tilaan.

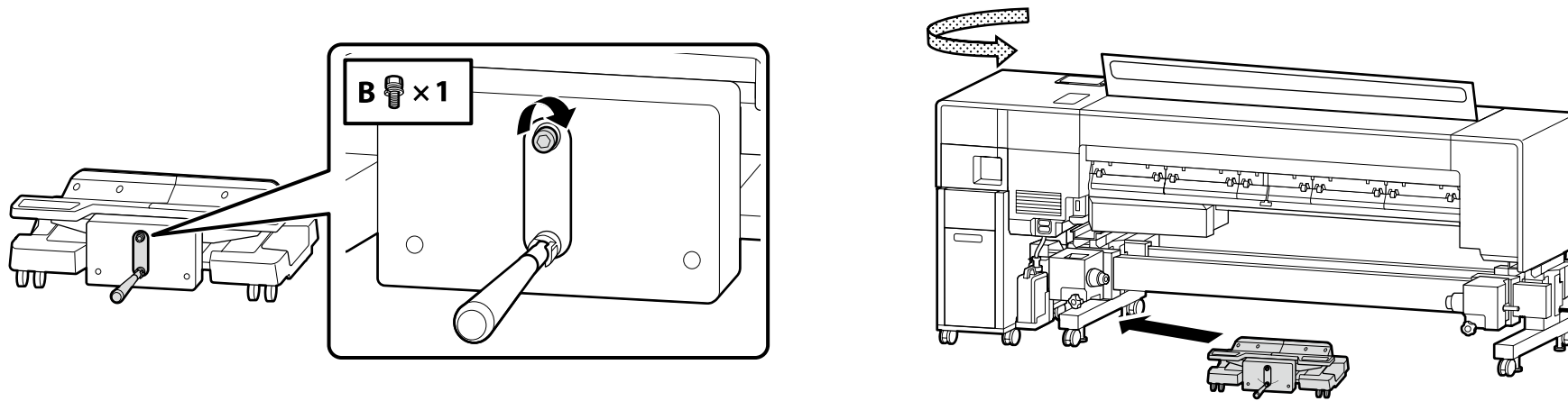
Etter at justeringen på baksiden er fullført, fjerner du justeringsverktøyet i motsatt rekkefølge av trinn [1] til [7] for å gjenopprette skriveren til sin opprinnelige tilstand.

När justeringen på baksidan är klar, tar du bort justeringsverktyget i omvänd ordning av steg [1] till [7] för att återställa skrivaren till sitt ursprungliga skick.

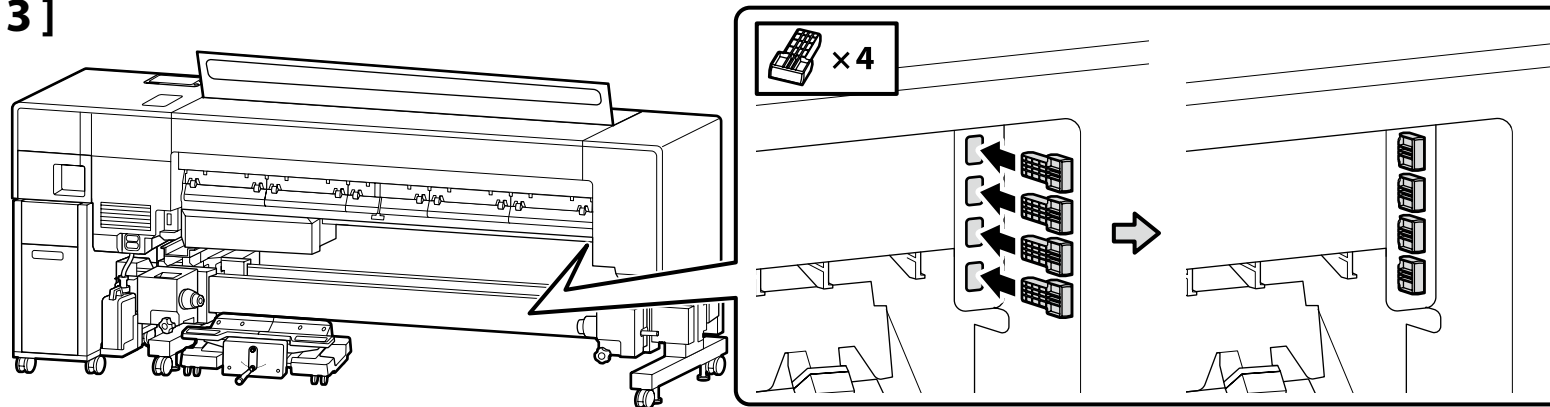
بعد إتمام الضبط على الجانب الخلفي. عليك بإزالة أداة الضبط بترتيب عكسي للخطوات من [1] إلى [7] لاستعادة الطابعة إلى وضعها الأصلي.  
پس از اتمام تنظیم در سمت پشت. ابزار تنظیم را به ترتیب عکس مراحل [1] تا [7] باز کنید تا چاپگر به وضعیت اولیه برگردد.



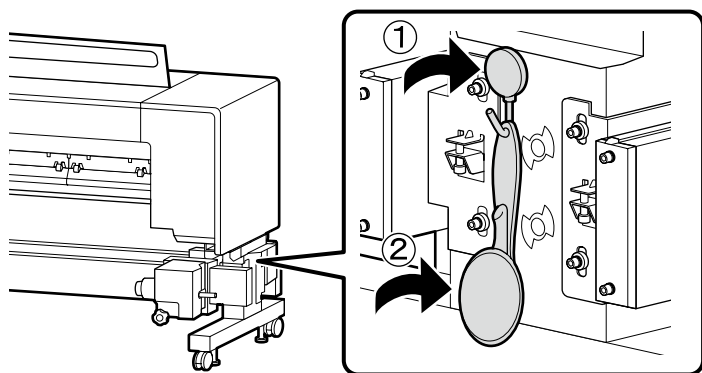




[ 3 ]

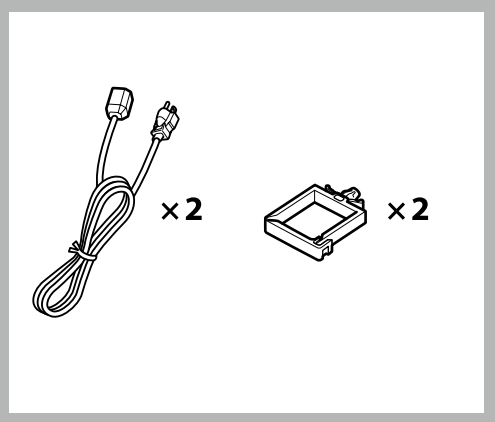


[ 4 ]

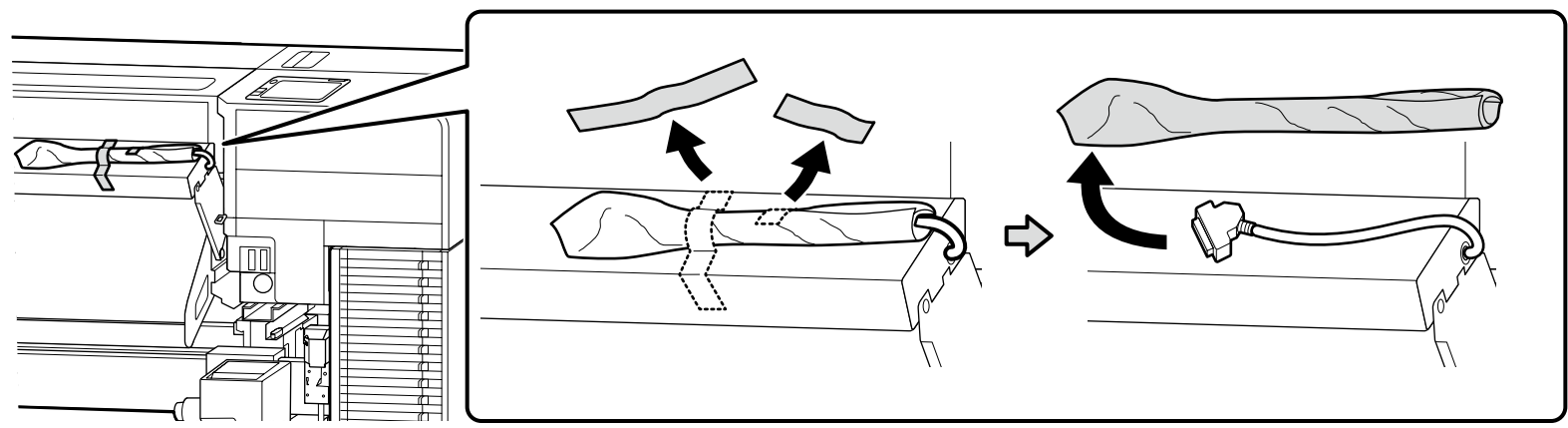


Tilslutning af kabler  
Liitântäkaapelit  
Koble til kabler  
Ansluta kablarna

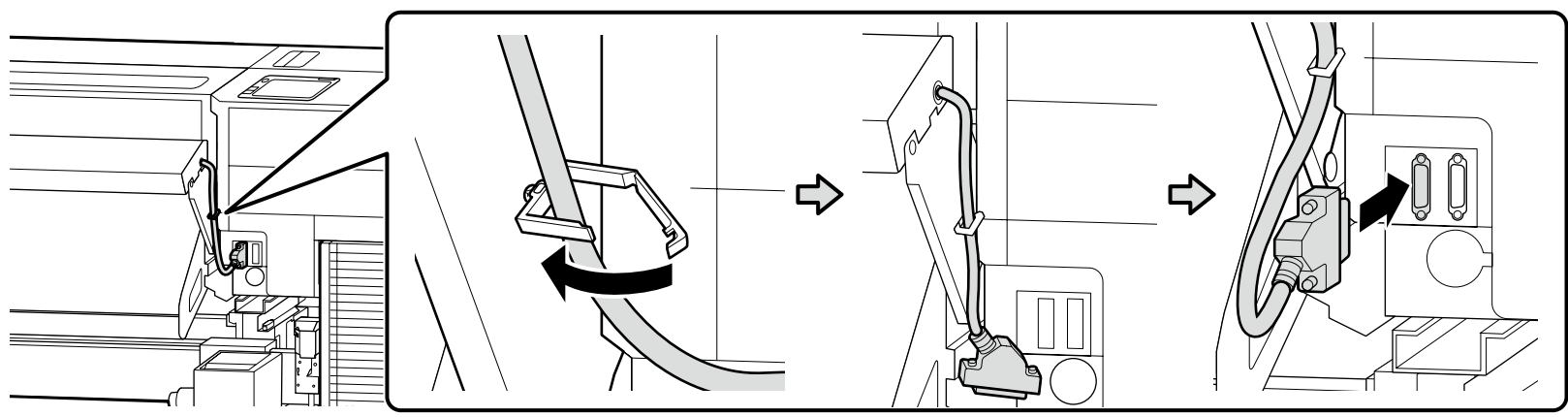
كابلات التوصيل  
كابل های اتصال

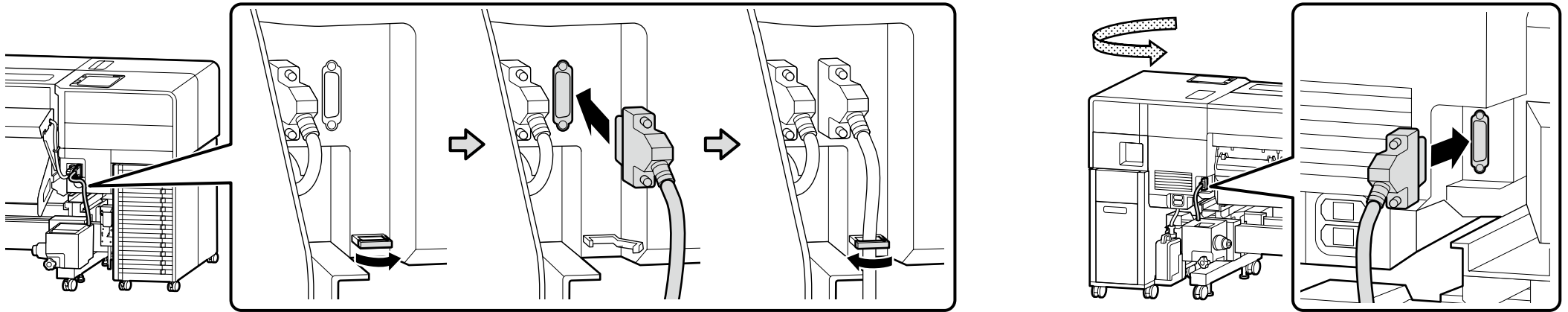


[ 1 ]



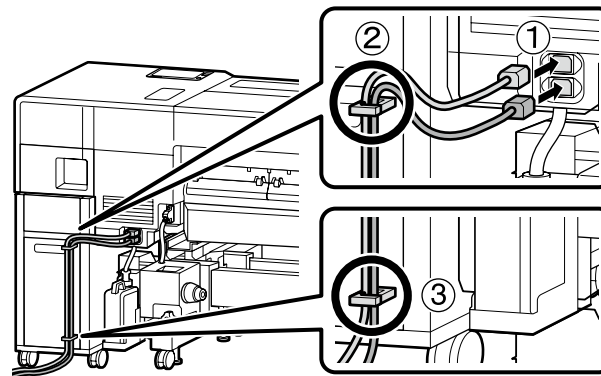
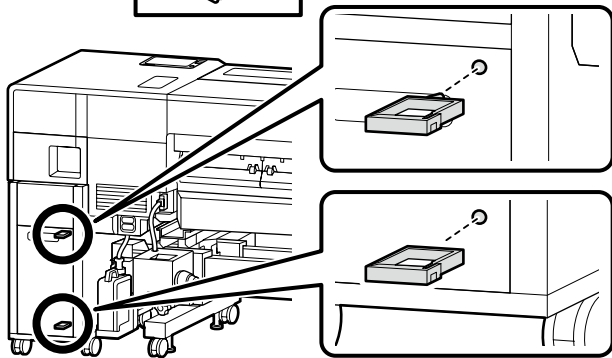
[ 2 ]





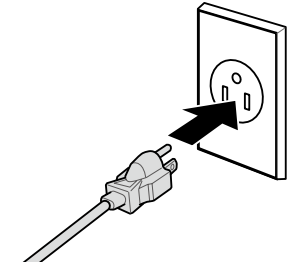
[ 3 ]

A  x 2



[ 4 ]

<b>⚠ Advarsel</b>	<input type="checkbox"/> Anvend kun den strømkilde, der er angivet på printerens mærkat. <input type="checkbox"/> For at undgå ulykker med jordlækage skal du tilslutte til en stikkontakt med jordforbindelse (jordet).
<b>⚠ Vakava varoitus</b>	<input type="checkbox"/> Käytä vain tulostimen ohjekilvessä mainittua virtalähdetyyppiä. <input type="checkbox"/> Estä maavuoto-onnettomuudet kytkemällä laite maadoitettuun pistorasiaan.
<b>⚠ Advarsel</b>	<input type="checkbox"/> Bruk bare den type strømkilde som er indikert på skriverens etikett. <input type="checkbox"/> Kobles til et jordet uttak for å forhindre jordingsulykker.
<b>⚠ Varning</b>	<input type="checkbox"/> Använd endast den strömkälla som anges på skrivarens typplåt. <input type="checkbox"/> Anslut endast till ett jordat eluttag för att undvika jordfel.
<b>⚠ تنبيه</b>	<input type="checkbox"/> استخدم فقط نوع مصدر الطاقة المبين في الملصق التعريفي للطابعة. <input type="checkbox"/> لتجنب حوادث التسرب الأرضية، قم بالتوصيل بمقبس أرضي (مؤرض).
<b>⚠ تحذير</b>	<input type="checkbox"/> فقط از نوع منبع نیرویی که روی برچسب چاپگر مشخص شده است استفاده کنید. <input type="checkbox"/> برای پیشگیری از حوادث مرتبط با اتصال به زمین، دستگاه را به پریز دارای اتصال زمین (ارتدار) وصل کنید.



<b>!</b>	Formen på stikket varierer alt efter salgsområde eller -land. Anvend kun det medfølgende strømkabel.
	Pistokkeen muoto vaihtelee alueen tai myyntimaan mukaan. Käytä vain mukana toimitettua virtajohtoa.
	Formen på støpslet varierer med salgslandet eller -regionen. Bruk kun den medfølgende strømkabelen.
	Stickkontaktens form varierar beroende på försäljningslandet eller -regionen. Använd endast den medföljande nätkabeln.
	يختلف شكل القابس حسب منطقة أو بلد البيع. لا تستخدم سوى كابل الطاقة المرفق فقط.
	شکل دوشاخه در منطقه یا کشور محل فروش متفاوت است. فقط از کابل برق همراه دستگاه استفاده کنید.

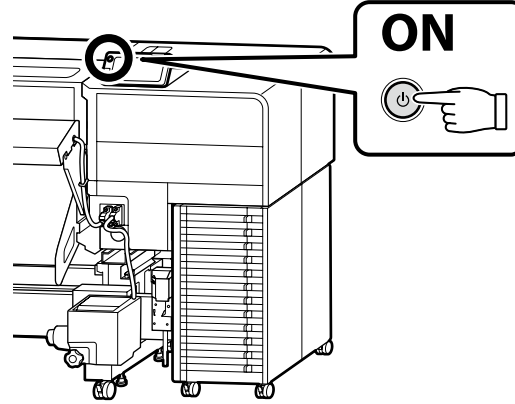
Skærmindstillinger

Näyttöasetukset

Vise innstillinger

Skärminställningar

إعدادات العرض  
تنظیمات نمایشگر



Den indledende opsætning starter, første gang der tændes for printeren. Vælg et sprog, og følg instruktionerne på skærmen for at indstille uret og vælge måleenheder.  
For SC-F9500H-serien skal du også konfigurere indstillingerne for blæksæt. Vælg det blæksæt, du købte.

Alkuasetus alkaa, kun tulostin kytketään päälle ensimmäistä kertaa. Valitse kieli ja noudata näytöllä näkyviä ohjeita asettaaksesi kellonajan ja mittayksiköt. Määritä myös mustesarjan asetukset SC-F9500H-sarjalle. Valitse ostamasi mustesarja.

Første oppsett begynner når skriveren slås på for første gang. Velg et språk og følg instruksjonene på skjermen for å stille inn klokke og velge måleenheter. I SC-F9500H-serien må du også konfigurere innstillingene for ink set. Velg det blekksettet du kjøpte.

Grundinställningarna ska justeras när skrivaren slås på för första gången. Välj språk och följ sedan anvisningarna på skärmen för att ställa in klockan och välja måttenheter.  
För SC-F9500H-serien, konfigurera även inställningarna för bläcksatsen. Välj den bläcktyp som du har köpt.

يبدأ الإعداد الأولي عند تشغيل الطابعة للمرة الأولى. اختر إحدى اللغات واتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لضبط الساعة واختيار وحدات القياس. بالنسبة للسلسلة SC-F9500H، عليك أيضًا بتهيئة إعدادات مجموعة الحبر. حدد مجموعة الحبر التي اشتريتها.

نخستین باری که چاپگر را روشن می‌کنید، تنظیم اولیه شروع می‌شود. زبان مورد نظر را انتخاب کنید و برای تنظیم ساعت و انتخاب واحدهای اندازه‌گیری، دستورالعمل روی نمایشگر را دنبال کنید. در مورد سری SC-F9500H، تنظیمات مربوط به مجموعه جوهر را نیز پیکربندی کنید. مجموعه جوهر خریداری شده را انتخاب کنید.

Kun SC-F9500H-serien

Efter valg af et blæksæt kan du ikke skifte til et andet. Sørg for at vælge det korrekte blæksæt.

Vain SC-F9500H-sarja

Kun olet valinnut yhden mustesarjan, et voi vaihtaa toiseen. Varmista, että valitset oikean mustesarjan.

Kun SC-F9500H-serien

Når du har valgt ett blekksett, kan du ikke bytte til et annet. Sørg for å velge riktig blekksett.

Endast SC-F9500H-serien

Efter att ha valt en bläcktyp kan du inte växla till en annan typ. Var därför säker på att du väljer rätt bläcktypinställning.

السلسلة SC-F9500H فقط

بعد اختيار إحدى مجموعات الحبر، لن تتمكن من التبديل إلى مجموعة أخرى. لذا، تأكد من اختيار مجموعة الحبر الصحيحة.

فقطفقط سری SC-F9500H

پس از انتخاب یک مجموعه جوهر، نمی‌توانید نوع دیگری را انتخاب کنید. دقت کنید مجموعه جوهر درست انتخاب شود.

**Blækpåfyldning****Musteen lataus****Blekkklading****Fylla på bläck**

تحميل الحبر

شارژ جوهر

Blækforsyningsenheder (forhandles separat) er påkrævet ved blækpåfyldning.  
Hav dem klar, før følgende trin udføres.

Musteensyöttöyksikköjä (myydään erikseen) tarvitaan musteen lataamiseen.  
Pidä nämä valmiina ennen kuin ryhdyt seuraaviin toimiin.



Blekktilførselsenheter (selges separat) kreves for blekkfylling.  
Ha disse klare før du utfører følgende trinn.

Det krävs bläckförsörjarenheter (säljs separat) för bläckpåfyllning.  
Se till att ha dessa redo innan du utför följande åtgärder.

يلزم استخدام وحدات تزويد الحبر (تُباع بشكل منفصل) من أجل تحميل الحبر.  
جهز هذه قبل إجراء الخطوات التالية.

برای شارژ جوهر، استفاده از توزیع کننده جوهر ضروری است (جدائانه به فروش میرسد).  
پیش از انجام مراحل زیر، این اقلام را آماده کنید.

Vælg "Sådan gør du..." og følg instruktionerne på skærmen for at installere blækforsyningsenhederne. "Open printer cover and load the media." (Åbn printerdækslet, og indlæs mediet.) vises, når påfyldningen af blæk er fuldført.

Valitse "Kuinka..." ja seuraa näytöllä näkyviä ohjeita asentaessasi väriyksiköitä. "Open printer cover and load the media." (Ava tulostimen kansi ja lisää tulostusmateriaali.) tulee näkyviin, kun musteen lataus on valmis.

Velg «Hvordan...» og følg instruksjonene på skjermen for å installere blekktilførselsenheterne. «Open printer cover and load the media.» (Åpne skriverdekselet og legg i mediet.) vises når blekkfyllingen er fullført.

Välj "Hur man..." och följ anvisningarna på skärmen för att installera bläckförsörjarenheterna. "Open printer cover and load the media." (Öppna skrivarluckan och fyll på media.) visas när bläckpåfyllningen är klar.

حدد "طريقة استخدام..." واتبع الإرشادات الموضحة على الشاشة لتثبيت وحدات تزويد الحبر. تظهر الرسالة "Open printer cover and load the media." (عليك بفتح غطاء الطباعة وتحميل الوسائط.) عندما يكتمل تحميل الحبر.  
گزینه «چگونه...» را انتخاب و دستورالعمل‌های روی صفحه را برای نصب توزیع کننده جوهر دنبال کنید. پس از تکمیل شارژ جوهر، عبارت «Open printer cover and load the media.» (درپوش چاپگر را باز و رسانه را بارگذاری کنید.) به نمایش درمی‌آید.

Overhold følgende forholdsregler ved påfyldning af blæk. Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, afbrydes arbejdet muligvis og skal gøres om. Det medfører et større forbrug af blæk end normalt.

- Kobl ikke netkablet fra stikkontakten, og sluk ikke for strømmen.
- Udfør ikke andre funktioner end dem, der er angivet på skærmen.

Noudata seuraavia varotoimenpiteitä mustetta ladatessa. Jos näitä varotoimenpiteitä ei noudateta, työ saattaa keskeytyä ja sen voi joutua tekemään uudestaan, jolloin mustetta kuluu tavallista enemmän.

- Älä irrota virtajohtoa pistorasiasta tai katkaise tulostimen virtaa.
- Älä tee muita kuin näytöllä määriteltyjä toimenpiteitä.

Overhold alle følgende forholdsregler når du lader blekket. Dersom du ikke merker deg disse forholdsreglene, kan arbeidet bli avbrutt og gjøres om igjen, og føre til at mer blekk blir konsumert enn normalt.

- Ikke koble strømkabelen fra uttaket eller skru av strømmen.
- Ikke utfør andre operasjoner enn de som blir spesifisert på skjermen.



Observera följande försiktighetsåtgärder när du tvättar skrivhuvudet och fyller på bläck. Om försiktighetsåtgärderna inte följs, kan utskrivningsprocessen avbrytas, vilket kräver att alla moment måste göras om samt att bläckförbrukningen stiger över det normala.

- Koppla inte loss nätkabeln från eluttaget och slå inte av strømmen.
- Utför inga andra moment än de som visas på skärmen.

التزم بالاحتياطات التالية عند تحميل الحبر. إذا لم تلتزم بتلك الاحتياطات، فقد تنقطع عملية الطباعة أو تلتزم بإعادتها من جديد مما يؤدي إلى استهلاك المزيد من الحبر عن المعتاد.

لا تفصل كابل الطاقة عن مأخذ الكهرباء أو تطفئ الجهاز.

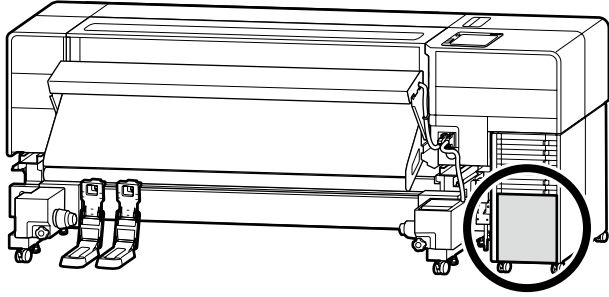
لا تجري عمليات أخرى خلاف تلك المحددة على الشاشة.

هنگام شارژ جوهر، اقدامات احتیاطی زیر را رعایت کنید. اگر این اقدامات احتیاطی رعایت نشود، ممکن است کار متوقف شود و لازم باشد آن را دوباره انجام دهید. که منجر به مصرف بیش از معمول جوهر می شود.

کابل برق را از پریز برق جدا نکنید یا چاپگر را خاموش نکنید.

به جز عملیات هابی که روی صفحه مشخص شده است، عملیات دیگری انجام ندهید.





Hvis du anvender SC-F9500H-serien, skal du sætte mærkaterne for trykfarve på det valgte blæksæt som angivet på det ark, der følger med printeren.

Jos käytät SC-F9500H-sarjaa, aseta valitun mustesarjan väritarrat tulostimen mukana toimitetun lehtisen ohjeistuksen mukaisesti.

Hvis du bruker SC-F9500H-serien, påfører du etikettene for blekkfarge for det valgte blekksettet, som forklart i arket som følger med skriveren.

Om du använder SC-F9500H-serien, applicera bläckklistermärken för det valda bläcktypsetet enligt anvisningarna på det ark som medföljer skrivaren.

إذا كنت تستخدم السلسلة SC-F9500H، فضع ملصقات ألوان الحبر لمجموعة الحبر المحددة كما هو موضح في الورقة المرفقة مع الطابعة.

در صورت استفاده از سری SC-F9500H، طبق دستورالعمل مندرج در برگه همراه چاپگر، برجسبهای رنگ جوهر مربوط به مجموعه جوهر انتخابی را الصاق کنید.

Hvis du anvender en Windows-computer, skal du fortsætte til næste trin. Mac-brugere fortsætter til afsnittet "Sådan bruger du printeren".

Jos käytät Windows-tietokonetta, jatka seuraavaan vaiheeseen. Mac-käyttäjät jatkavat osioon "Tulostimen käyttö".

Hvis du bruker en Windows-datamaskin, går du videre til neste trinn. Mac-brukere fortsett til avsnittet «Bruke skriveren».

Fortsätt till nästa steg om du använder en Windows-dator. Mac-användare ska fortsätta till avsnittet "Använda skrivaren".

إذا كنت تستخدم جهاز كمبيوتر يعمل بنظام التشغيل Windows، فانتقل إلى الخطوة التالية. يمكن لمستخدمي Mac الانتقال إلى قسم «استخدام الطابعة».

در صورت استفاده از کامپیوتر Windows، به مرحله بعد بروید. کاربران Mac به بخش «استفاده از چاپگر» رجوع کنید.



DA Installation af software (kun Windows)

FI Ohjelmiston asentaminen (vain Windows)

NO Installere programvaren (kun Windows)

SV Installera programvaran (endast Windows)

AR تثبيت البرنامج (نظام التشغيل Windows فقط)

FA نصب نرم افزار (فقط Windows)

Installation af den grundlæggende software

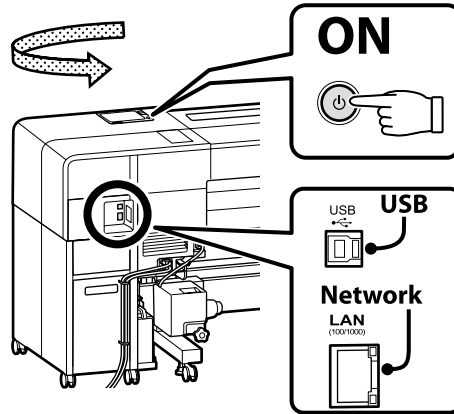
Perusohjelmiston asentaminen

Installering av grunnleggende programvare

Installera grundprogrammet

تثبيت البرنامج الأساسي

نصب نرم افزار پایه



Før du starter installationen, skal du aktivere forbindelsen mellem denne printer og computeren. Forbind computeren til internettet for at downloade og installere softwaren. Forbindelsen mellem denne printer og computeren via et kabel skal udføres ved at følge instruktionerne på skærmen under installationen. Hvis du gør det på forhånd, kan den grundlæggende software ikke installeres.

Ennen asennuksen aloittamista, salli tämän tulostimen ja tietokoneen välinen liitäntä. Lataa ja asenna ohjelmisto yhdistämällä tietokone Internetiin. Tämän tulostimen ja tietokoneen välille on muodostettava yhteys kaapelin kautta noudattamalla näytön ohjeita asennuksen aikana. Tekemällä niin ennakkoon ei salli perusohjelmiston asennusta.

Før du starter installasjonen, må du aktivere tilkoblingen mellom denne skriveren og datamaskinen. Koble datamaskinen til Internett for å laste ned og installere programvaren. Tilkobling mellom denne skriveren og datamaskinen via en kabel må gjøres ved å følge instruksjonene på skjermen under installasjon. Å gjøre det på forhånd vil ikke tillate at den grunnleggende programvaren installeres.

Etablera en anslutning mellan skrivaren och datorn innan du startar installationen. Anslut datorn till internet för att kunna ladda ned och installera programvaran. Anslutning av kabeln mellan skrivaren och datorn ska utföras genom att följa instruktionerna på skärmen under installationen. Om detta görs i förväg förhindrar det installation av basprogramvaran.

قبل بدء التثبيت، عليك بتمكين الاتصال بين هذه الطابعة وجهاز الكمبيوتر. وصل جهاز الكمبيوتر بالإنترنت لتنزيل برنامج الطابعة وتثبيته. يجب أن يكون الاتصال بين هذه الطابعة وجهاز الكمبيوتر عن طريق كابل واتباع الإرشادات التي تظهر على الشاشة أثناء التثبيت. يرجى مراعاة أن القيام بذلك مسبقًا لن يسمح بتثبيت البرنامج الأساسي.

پس از شروع نصب، اتصال بین این چاپگر و کامپیوتر را برقرار کنید. برای دانلود و نصب نرم افزار، کامپیوتر را به اینترنت وصل کنید. اتصال کابلی بین این چاپگر و کامپیوتر باید در طول نصب طبق دستورالعمل روی صفحه برقرار شود. اگر این کار را زودتر انجام دهید، امکان نصب نرم افزار اولیه فراهم نمی شود.





DA Installation af software (kun Windows)

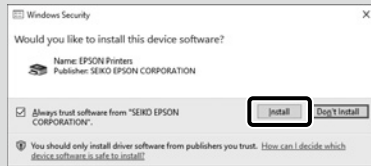
FI Ohjelmiston asentaminen (vain Windows)

NO Installere programvaren (kun Windows)

SV Installera programvaran (endast Windows)

AR تثبيت البرنامج (نظام التشغيل فقط Windows)

FA نصب نرم افزار (فقط Windows)



Sørg for at klikke på **Install (Installer)**, hvis ovenstående dialog vises.

Napsauta **Install (Asenna)**, jos yllä oleva ikkuna avautuu.

Pass på å klikke på **Install (Installer)** hvis dialogboksen ovenfor vises.

Se till att du klickar på **Install (Installera)** om ovanstående dialogruta visas.

تأكد من النقر على **Install (تثبيت)** إذا ظهر المربع الحواري الموضح بالأعلى.

در صورت نمایش کادر گفتگوی بالا، حتماً روی گزینه **Install (نصب)** کلیک کنید.



Når du bliver bedt om at indtaste administratoradgangskoden under installationen af softwaren, skal du indtaste standardadgangskoden.

Standard administratoradgangskoden er trykt på det mærkat, der sidder på den placering, som vises i figuren.

- Hvis der kun er ét mærkat, er adgangskoden det serienummer, som er trykt på mærkatet "Serienr." (B på illustrationen). I det viste eksempel er adgangskoden "XYZ0123456".
- Hvis der er to mærkater, er adgangskoden trykt på mærkatet "ADGANGSKODE" (A). I det viste eksempel er adgangskoden "03212791".

Syötä oletussalasana, jos sinua pyydetään syöttämään järjestelmänvalvojan salasana ohjelmiston asennuksen aikana.

Järjestelmänvalvojan salasana painetaan kuvassa näkyvään paikkaan kiinnitettyyn merkintään.

- Jos merkintöjä on vain yksi, salasana on sarjanumero, joka painetaan "Sarjanro"-merkintään (kuvassa oleva nro B). Näkyvässä olevassa esimerkissä salasana on "XYZ0123456".
- Jos merkintöjä on kaksi, salasana painetaan "SALASANA"-merkintään (A). Näkyvässä olevassa esimerkissä salasana on "03212791".

Når du blir bedt om å legge inn administratorpassordet under programvareinstallasjonen, skriver du inn standardpassordet.

Det opprinnelige administratorpassordet er trykt på etiketten som er festet til stedet som vist i figuren.

- Hvis det bare er én etikett, vil passordet være serienummeret som er trykt på etiketten «Serial No.» (B i illustrasjonen). I det viste eksempelet er passordet «XYZ0123456».
- Hvis det er to etiketter, vil passordet være trykt på etiketten «PASSWORD» (A). I det viste eksempelet er passordet «03212791».

Ange standardlösenordet när du uppmanas ange administratörlösenordet under programvaruinstallationen.

Det förinställda administratörlösenordet finns utskrivet på etiketten som är fäst på den plats som visas i figuren.

- Om det bara finns en etikett är lösenordet det serienummer som står på etiketten "Serial No." (B i illustrationen). I exemplet är lösenordet "XYZ0123456".
- Om det finns två etiketter är lösenordet utskrivet på etiketten "PASSWORD" (A). I exemplet är lösenordet "03212791".

عندما يُطلب منك إدخال كلمة مرور المسؤول أثناء تثبيت البرنامج، أدخل كلمة المرور الافتراضية.

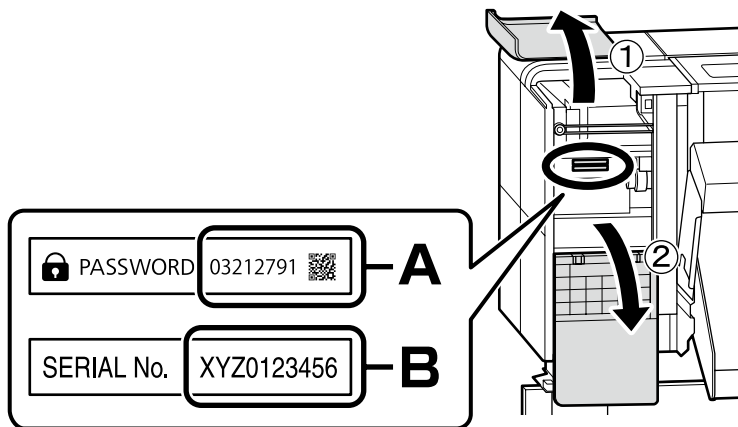
تكون administrator password (كلمة مرور المدير) الافتراضية مطبوعة على الملصق المثبت في الموضع الموضح بالشكل.

- إذا كان هناك ملصق واحد فقط، فستكون كلمة المرور عبارة عن الرقم التسلسلي المطبوع على ملصق "Serial No." (الرقم التسلسلي) (B في الرسم التوضيحي). في المثال الموضح، كلمة المرور هي "XYZ0123456".
- إذا كان هناك ملصقان، فستكون كلمة المرور مطبوعة على ملصق "PASSWORD" (كلمة المرور) (A)، في المثال الموضح، كلمة المرور هي "03212791".

در فرآیند نصب نرم افزار هر گاه از شما خواسته شد که رمز عبور سرپرست را وارد کنید، رمز عبور پیش فرض را وارد کنید.

گزینه پیش فرض administrator password (رمز عبور مدیر) روی برچسب الصاقی در محل داخل تصویر چاپ شده است.

- اگر فقط یک برچسب وجود داشته باشد، رمز عبور همان شماره سریال چاپ شده روی برچسب "Serial No." (شماره B در تصویر) خواهد بود. در این مثال، رمز عبور "XYZ0123456" است.
- اگر دو برچسب وجود داشته باشد، رمز عبور روی برچسب "PASSWORD" (A) چاپ شده است. در این مثال، رمز عبور "03212791" است.



## Til dem, der benytter printeren via netværksforbindelse

## Niille, jotka käyttävät tulostinta verkkoyhteyden kautta

## For de som bruker skriveren via nettverkstilkobling

## Om du använder skrivaren via en nätverksanslutning

بالنسبة لأولئك الذين يستخدمون الطابعة عن طريق الاتصال بالشبكة

برای افرادی که از طریق اتصال شبکه از چاپگر استفاده می‌کنند

Ved netværksforbindelser anbefaler vi, at du skifter den indledende administratoradgangskode fra standardindstillingen. Glem ikke administratoradgangskoden. For information om ændring af administratoradgangskoden, og hvad du skal gøre, hvis du kommer til at glemme adgangskoden, se "*Brugervejledning*" (Online-manual).

Verkkoyhteyksiä varten on suositeltavaa muuttaa alkuperäistä järjestelmänvalvojan salasanaa oletusasetuksesta. Älä unohda järjestelmänvalvojan salasanaa. Lisätietoja järjestelmänvalvojan salasanan vaihtamisesta ja siitä mitä tehdä, jos salasana unohtuu on kohdassa "*käyttöoppaassa*" (Verkkokäyttöopas).



For nettverkstilkoblinger anbefaler vi å endre det opprinnelige administratorpassordet fra standardinnstillingen. Ikke glem administratorpassordet. For informasjon om hvordan du endrer administratorpassordet og hva du skal gjøre hvis du glemmer passordet, se «*Brukerhåndboka*» (Onlinemanual).

För nätverksanslutningar rekommenderar vi att du ändrar det initiala administratörslösenordet från grundinställningen. Glöm inte administratörslösenordet. För information om hur du ändrar administratörslösenordet och vad du behöver göra om du glömmer lösenordet se "*Användarhandboken*" (Online-handbok).

في حالة اتصالات الشبكة، نوصي بتغيير administrator password (كلمة مرور المدير) الأولية عن الإعداد الافتراضي. لا تنس administrator password (كلمة مرور المدير). للاطلاع على معلومات حول طريقة تغيير كلمة مرور المسؤول وكيفية التصرف عند نسيان كلمة المرور، راجع "دليل المستخدم" (دليل الاستخدام).

در صورت اتصال به شبکه، توصیه می‌شود administrator password (رمز عبور مدیر) اولیه را در تنظیمات پیش‌فرض تغییر دهید. administrator password (رمز عبور مدیر) را فراموش نکنید. برای اطلاع از نحوه تغییر رمز عبور سرپرست و اقدامات لازم در صورت فراموشی رمز عبور، نگاه کنید به "راهنمای کاربر" (راهنمای آنلاین).

Epson Edge Print-brugere kan nu gennemføre installationen som beskrevet i nedenstående afsnit.

Epson Edge Printin käyttöjät voivat nyt asentaa sen kuvatulla tavalla seuraavassa osiossa.

Brukere av Epson Edge Print kan nå installere den som beskrevet i følgende avsnitt.

Användare med Epson Edge Print kan nu installera det enligt beskrivningen i följande avsnitt.

يمكن لمستخدمي Epson Edge Print تثبيته الآن كما هو موضح في القسم التالي.

کاربران Epson Edge Print از این به بعد می‌توانند آن را طبق شرح مذکور در بخش زیر نصب کنند.



## Installation af Epson Edge Print

### Epson Edge Print -ohjelmiston asentaminen

### Installere Epson Edge Print

### Installera Epson Edge Print

Epson Edge Print تثبيت

Epson Edge Print نصب

Installér Epson Edge Print på den computer, som du installerede den grundlæggende software på. For yderligere information skal du gå på den internetadresse, der er trykt på arket i Epson Edge Print-pakken.

Asenna Epson Edge Print -paketti tietokoneeseen, johon asensit perusohjelmiston. Lisätietoja on saatavilla Epson Edge Print -pakettiin sisältyvään lehtiseen tulostetusta URL-osoitteesta.

Installer Epson Edge Print på datamaskinen der du installerte den grunnleggende programvaren. Hvis du vil ha mer informasjon, kan du besøke nettadressen som er trykt på arket i Epson Edge Print-pakken.

Installera Epson Edge Print på den dator på vilken du har installerat grundprogramvaran. Använd den URL-länk som finns tryckt på instruktionsarket i Epson Edge Print-paketet för mer information.

قم بتثبيت Epson Edge Print على الكمبيوتر الذي نُبِت عليه البرنامج الأساسي. لمزيد من المعلومات، تفضل بزيارة الرابط المطبوع على الورقة الموجودة في حزمة Epson Edge Print.

Epson Edge Print را بر روی همان کامپیوتری که نرم افزار اولیه بر روی آن نصب شده است نصب کنید. جهت کسب اطلاعات بیشتر، به URL مربوطه که روی برگه داخل بسته بندی Epson Edge Print چاپ شده است رجوع کنید.

## Sådan startes Epson Edge Print

### Epson Edge Print -ohjelmiston käynnistäminen

### Slik starter du Epson Edge Print

### Starta Epson Edge Print

Epson Edge Print كيف تشغيل

Epson Edge Print نحوه راه اندازی

Åbn Epson Edge Print med en af to følgende metoder:

- Dobbeltklik på genvejsikonet på skrivebordet.
- Klik på Windows startknap og vælg **Alle programmer** > **Epson Software** > **Epson Edge Print**.

Käynnistä Epson Edge Print -ohjelmisto käyttäen yhtä seuraavista tavoista:

- Kaksoisnapsauta pikakuvaketta työpöydältä.
- Napsauta Windows-painiketta ja valitse **Kaikki ohjelmat** > **Epson Software** > **Epson Edge Print**.

Start Epson Edge Print med en av de følgende metodene:

- Dobbeltklikk på snarveisikonet på skrivebordet.
- Klikk på startknappen og velg **Alle programmer** > **Epson Software** > **Epson Edge Print**.

Starta Epson Edge Print med en av de två metoderna nedan:

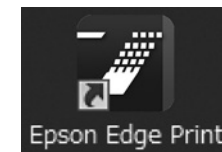
- Dubbelklicka på genvägsikonen på skrivbordet.
- Klicka på startknappen i Windows och välj **Alla program** > **Epson Software** > **Epson Edge Print**.

افتح Epson Edge Print باستخدام أي من هاتين الطريقتين:

- انقر مرتين على أيقونة الاختصار على سطح المكتب.
- انقر على زر ابدأ في Windows وحدد **كافة البرامج** > **Epson Software** > **Epson Edge Print**.

Epson Edge Print را به یکی از دو روش زیر اجرا کنید:

- دو بار روی نماد میانبر روی دسکتاپ کلیک کنید.
- روی دکمه Windows Start کلیک و سپس همه برنامه ها > **Epson Software** > **Epson Edge Print** را انتخاب کنید.



Første gang, du bruger Epson Edge Print, vil du blive bedt om at godkende licensaftalen. Se Epson Edge Print hjælp for mere information.

Kun käytät Epson Edge Print -ohjelmistoa ensimmäistä kertaa, pyydetään sinua hyväksymään lisenssisopimus. Katso Epson Edge Print -ohjeet saadaksesi lisätietoja.

Første gangen du bruker Epson Edge Print, vil du bli bedt om å akseptere lisensavtalen. Se Epson Edge Print for mer informasjon.

Du uppmanas att godkänna licensavtalet den första gången du använder Epson Edge Print. Mer information finns i hjälpen i Epson Edge Print.

عند استخدام Epson Edge Print لأول مرة، يُطلب منك الموافقة على اتفاقية الترخيص. انظر قسم المساعدة في Epson Edge Print لمزيد من المعلومات.

اولین باری که از Epson Edge Print استفاده می‌کنید، از شما درخواست می‌شود توافقنامه مجوز را بپذیرید. جهت کسب اطلاعات بیشتر، به راهنمای Epson Edge Print رجوع کنید.







DA Sådan bruger du printeren

SV Använda skrivaren

FI Tulostimen käyttö

AR استخدام الطابعة

NO Bruke skriveren

FA استفاده از چاپگر

Dernæst skal du ilægge medierne og begynde at bruge printeren. Denne printer giver brugere mulighed for at indstille medier og udføre grundlæggende vedligeholdelse (udskiftning af forbrugsvarer og vedligeholdelse), mens proceduren kontrolleres på kontrolpanelets skærm.

Lisää seuraavaksi tulostusmateriaali ja aloita tulostimen käyttö. Tämän tulostimen avulla käyttäjä voi asettaa tulostusmateriaalia ja suorittaa perushuollon (kulutusosien vaihto ja huolto) sekä tarkistaa samalla toimenpiteen ohjauspaneelin näytöltä.

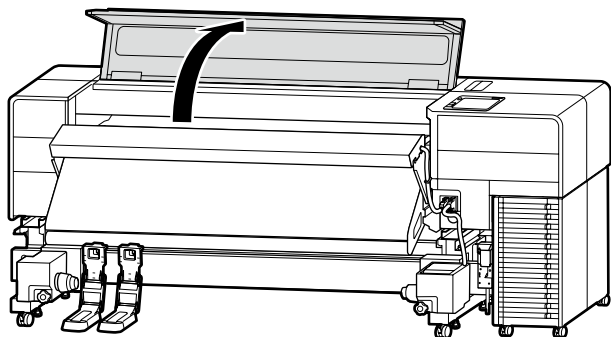
Deretter legger du i media og begynner å bruke skriveren. Denne skriveren gjør at brukerne kan angi medier og utføre grunnleggende vedlikehold (bytte av forbruksmaterieell og vedlikehold) mens fremgangsmåten på skjermen til kontrollpanelet kontrolleres.

Ladda sedan mediet och starta utskriften med skrivaren. Denna skrivare hjälper användarna genom att visa instruktioner på kontrollpanelens skärm vid isättning av media och vid grundläggande underhåll (byte av förbrukningsmaterial och underhåll).

حقل الوسائط بعد ذلك وابدأ في استخدام الطابعة. تتيح هذه الطابعة للمستخدمين إعداد الوسائط وإجراء الصيانة الأساسية (استبدال العناصر المستهلكة والصيانة) أثناء التحقق من الإجراء على شاشة لوحة التحكم.

سپس، رسانه را قرار دهید و شروع به استفاده از چاپگر کنید. این چاپگر به کاربران امکان می‌دهد تا ضمن بررسی مراحل روی نمایشگر صفحه کنترل، رسانه را نیز تنظیم کنند و سرویس و نگهداری اولیه (تعویض اقلام مصرفی و سرویس و نگهداری) را نیز انجام دهند.

[ 1 ]



Åbn printerdækslet.

Avaa tulostimen kansi.

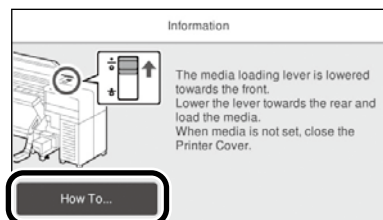
Åpne skriverdekselet.

Öppna skrivarluckan.

افتح غطاء الطابعة.

درپوش چاپگر را باز کنید.

[ 2 ]



Tryk på **Hvordan...** for at få vist indstillingsproceduren. Derefter kan du udføre opgaven, mens du kontrollerer proceduren på skærmen.

Paina **Kuinka...** avataksesi asetusmenettelyn. Tämän jälkeen voit suorittaa tehtävän samalla, kun tarkistat menettelyn näytöltä.

Trykk på **Hvordan...** for å vise innstillingsprosedyren. Deretter kan du utføre oppgaven mens du kontrollerer prosedyren på skjermen.

Tryck på **Hur...** för att visa inställningsproceduren. Därefter kan du utföra uppgiften samtidigt som du följer proceduren på skärmen.

اضغط على طريقة استخدام... لعرض إجراء الإعداد. بعد ذلك، يمكنك تنفيذ المهمة أثناء التحقق من الإجراء على الشاشة.

برای نمایش رویه تنظیم، چگونه... را فشار دهید. پس از آن، می‌توانید همزمان با بررسی رویه در صفحه نمایش، کار را انجام دهید.

Du kan finde alle brugervejledninger til denne printer på hjemmesiden "Onlinemanual". Siden "Onlinemanual" indeholder altid den seneste version af brugervejledningerne. Illustrationen er et eksempel.

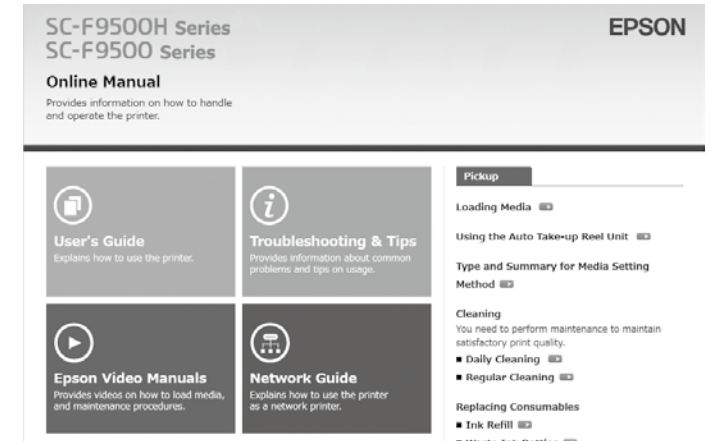
Kaikki tulostimen oppaat löytyvät verkkosivulta "Käyttöopas verkossa". "Käyttöopas verkossa"-sivulla on aina oppaan uusin versio. Kuva toimii esimerkkinä.

Alle håndbøker for denne skriveren finner du på nettsiden «Elektronisk Bruksanvisning». Siden «Elektronisk Bruksanvisning» inneholder alltid den nyeste versjon av håndbøkene. Illustrasjonen er et eksempel.

Alla handböcker för denna skrivare finns på webbplatsen "Bruksanvisning Online". Sidan "Bruksanvisning Online" innehåller alltid den senaste versionen av handböckerna. Bilden är ett exempel.

يمكن العثور على جميع أدلة هذه الطابعة على صفحة الويب "الدليل الإلكتروني على الإنترنت". تحتوي صفحة "الدليل الإلكتروني على الإنترنت" دائمًا على أحدث إصدار من الأدلة. الشكل التوضيحي عبارة عن مثال فحسب.

همه دفترچه‌های راهنمای این چاپگر در صفحه وب "راهنمای آنلاین" موجود است. صفحه "راهنمای آنلاین" همیشه حاوی آخرین نسخه راهنماهاست. برای نمونه به شکل نگاه کنید.



	Scan QR-koden til højre for at få vist brugervejledningen.
	Katsele opasta skannaamalla oikealla oleva QR-koodi.
	Skann QR-koden til høyre for å vise håndboken.
	Skanna istället QR-koden till höger för att visa handboken.
	امسح رمز الاستجابة السريعة الموجود على اليمين مسحاً ضوئياً لعرض الدليل.
	برای مشاهده دفترچه راهنما، کد QR سمت راست را اسکن کنید.



## Kun Windows

Du kan også åbne Online manual ved at klikke på ikonet **Epson Manuals**, der er oprettet på computerens skrivebord. Ikonet **Epson Manuals** oprettes, når vejledningerne er installeret ved at følge instruktionerne i afsnittet "Installation af softwaren".

## Vain Windows

Voit myös avata verkkokäyttöoppaan napsauttamalla tietokoneen työpöydälle luotua **Epson Manuals** -kuvaketta. **Epson Manuals** -kuvake luodaan, kun oppaat asennetaan "Ohjelmiston asentaminen" -osion ohjeita noudattamalla.

## Kun Windows

Du kan også åpne Onlinemanualen ved å klikke på **Epson Manuals**-ikonet som er opprettet på datamaskinens skrivebord. **Epson Manuals**-ikonet vil bli opprettet når håndbøkene installeres ved å følge instruksjonene i avsnittet «Installere programvaren».

## Endast Windows

Du kan också öppna Online-handboken genom att klicka på ikonen **Epson Manuals**, som skapats på datorns skrivbord. Ikonen **Epson Manuals** skapas när användarhandböckerna installeras enligt instruktionerna i avsnittet "Installera programvaran".

### نظام التشغيل Windows فقط

يمكنك أيضًا فتح الدليل الإلكتروني على الإنترنت بالنقر على رمز **Epson Manuals** الذي تم إنشاؤه على سطح مكتب الكمبيوتر التابع لك. يتم إنشاء رمز **Epson Manuals** عند تثبيت الأدلة باتباع الإرشادات الموضحة في قسم «تثبيت البرامج».

### فقط Windows

شما می‌توانید دفترچه راهنمای آنلاین را با کلیک کردن بر روی نماد **Epson Manuals** ایجاد شده بر روی دسکتاپ کامپیوتر خود نیز باز کنید. اگر دفترچه‌های راهنما طبق دستورالعمل بخش «نصب نرم‌افزار» نصب شود، نماد **Epson Manuals** ایجاد خواهد شد.